



Ministerio de Comercio, Industria y Turismo  
**artesañas de colombia s.a.**

# Informe de consolidación de las relaciones bilaterales estratégicas entre Colombia e Italia.

Gaeleen Anne Quinn Reyes  
Asesora

Bogotá, D. c., 2004

# Informe de consolidación de las relaciones bilaterales estratégicas entre Colombia e Italia.

## 1.1. Fortalecimiento del diálogo político bilateral.

**Objetivo:** Fortalecer las relaciones Bilaterales, presentar y explicar las políticas de gobierno e impulsar declaraciones y acuerdos en áreas de interés para Colombia.

***“Las relaciones entre Colombia e Italia son óptimas”***

***Las siguientes son las declaraciones de los más importantes miembros del Gobierno y del Estado italiano de los últimos cuatro años con relación a Colombia:***

**Carlo Azeglio Ciampi: Presidente de la República.** “Yo quiero desearle a los colombianos lo mejor y quiero que sepan que Italia está con Colombia”.

**Silvio Berlusconi: Presidente del Consejo de Ministros: Italia** esta a disposición de su país por eso les digo “FORZA COLOMBIA”

**Gian Franco Fini, Vice primer Ministro de Italia y Canciller:** *Colombia es un país que debe ser reconocido por sus potencialidades y riquezas y debe estar en primera línea en el ámbito internacional.*

**Franco Frattini Actual Comisario de la Seguridad de la U.E:** *‘Las relaciones entre Colombia e Italia son óptimas, así se lo hemos hecho saber al Presidente Uribe y a los Colombianos. Por eso los apoyaremos en lo que necesiten.*

**Pier Ferdinando Casini: Presidente del Parlamento Italiano:** Italia tiene una especial atención frente a lo que esta pasando en Colombia. El Parlamento y el gobierno italiano consideran a Colombia y país amigo.

***“Colombia es país que no será olvidado por la política del actual gobierno italiano” (.....)*** Fragmento de la declaración conjunta firmada por los partidos Democracia Cristiana y Democracia de Izquierda.

### 1.1.1 Actividades y Resultados: 2001.

El primer paso en la búsqueda del mejoramiento de las relaciones bilaterales, fue el de iniciar los acercamientos y las gestiones pertinentes para subsanar el delicado estado en el que se encontraban, debido al caso de la muerte en Colombia del ciudadano italiano Giacomo Turra. Al respecto se procedió así:

**Declaración Política Conjunta de Compromiso con Colombia.** Se inició un intenso trabajo diplomático que culminó el 6 de abril de 2001 con la esta declaración suscrita por Pier Ferdinando Cassini, Presidente del Centro Cristiano Democrático y Vicepresidente de la Internacional Democrática Cristiana, quien fuera elegido posteriormente Presidente de la Cámara de Diputados y por el Secretario de la Democracia de Izquierda, Walter Veltroni, elegido días después, alcalde de Roma, convirtiendo el apoyo de Italia a nuestro país en una política de Estado. Esta declaración fue dada a conocer en una rueda de prensa en la Cámara de Diputados y fue la más clara señal que las relaciones con Italia tomaban una nueva dinámica.

Se reactivaron y se presentaron ante el estado italiano **para su negociación, los siguientes acuerdos bilaterales:** Cooperación judicial en materia penal; Cooperación en la lucha contra el narcotráfico y crimen organizado; Promoción y protección de inversiones recíprocas; Cooperación policial; Acuerdos sobre migraciones laborales; Acuerdo para el desarrollo de actividades laborales para parientes de miembros de la misión.

**Apoyo de los Países del G-8 en Génova. (20 al 22 de julio).** Con el liderazgo de Italia, los países integrantes de este bloque, manifestaron su respaldo frente a las políticas de paz, al proceso de reconciliación y a la lucha contra el narcotráfico, liderado por el Presidente de la República, Doctor Andrés Pastrana Arango.

**Visita ministerial colombiana** (6 y 7 de Noviembre). Durante esta visita oficial se concretó el apoyo de Italia a la prórroga del SGP, se fortalecieron las relaciones comerciales y el diálogo interministerial. Esta delegación gubernamental estuvo integrada entre otros por: la Ministra de Comercio Exterior, Marta Lucía Ramírez, el Ministro de Minas y Energía, Ramiro Valencia Cossio, el Ministro de Agricultura, Rodrigo Villalba y el Presidente de Ecopetrol, Jaime Calderón Zuleta.

**Homenaje al Presidente de la Cámara de Diputados:** Como reconocimiento a su interés demostrado por el desarrollo de las relaciones bilaterales entre Colombia e Italia, Se realizó un homenaje a Pier Ferdinando Casini Presidente de la Cámara de Diputados. Como resultado de este evento, organizado por la Embajada, se concretó la visita de Casini a nuestro país.

**Curso de Altos Estudios Militares.** Como un ejemplo del fortalecimiento de las relaciones bilaterales entre las Fuerzas Armadas de las dos naciones, se llevó a cabo la visita del Curso de Altos Estudios militares de Colombia, integrado por los Coroneles próximos a ascender al grado de Brigadier General.

### 1.1.2 Actividades y Resultados: 2002.

Durante este año y con las visitas del Presidente electo Álvaro Uribe Vélez, en el mes de Julio, se fortalecieron las relaciones bilaterales y se confirmó el apoyo de Italia a los intereses de Colombia en el ámbito internacional.

**Visita a Italia del Presidente electo Álvaro Uribe Vélez (Julio 18).** Se llevaron a cabo encuentros con el Presidente de Italia, Carlo Azeglio Ciampi, el Presidente del Consejo de Ministros Silvio Berlusconi, Presidente de la Cámara de Diputados, Pier Ferdinando Casini, y el Director General de la FAO, Jacques Diouf. Al final de esta destacada agenda se ratificó el compromiso de Italia y de la FAO de trabajar por nuestro país. Observemos los resultados:

- **Encuentro entre el Presidente Álvaro Uribe y el Presidente de Italia, Carlo Azeglio Ciampi.** En este encuentro el Presidente electo, Doctor Álvaro Uribe Vélez, sintetizó frente a su colega italiano los aspectos en los que Colombia requiere apoyo internacional y en especial en los temas en los que es imprescindible el respaldo y compromiso de Italia, tales el fortalecimiento de las relaciones comerciales, la lucha antidrogas. Y la lucha contra el terrorismo entre otros. En respuesta a estas peticiones, el Presidente Ciampi, reiteró la confianza, respaldo y solidaridad para con nuestro país y adicional a esto, ofreció sus buenos oficios ante la agencia antidrogas de la ONU, ya que el director de esta dependencia es de nacionalidad Italiana.
- **Reunión con el Jefe de gobierno y Presidente del Consejo de Ministros, Silvio Berlusconi.** Durante este encuentro, se estableció la necesidad de desarrollar el compromiso de los dos países frente a la lucha contra el terrorismo, el fortalecimiento de la lucha contra el narcotráfico, el apoyo a los programas de sustitución de cultivos y a la lucha contra el secuestro. Así mismo y aprovechando la experiencia de Italia en el campo de las PYMES, se planteó la necesidad de Colombia en contar con la experiencia italiana en este sector. A este respecto el Presidente Berlusconi expresó su disposición y la voluntad de su gobierno para atender estas peticiones del jefe de estado colombiano..
- **Reunión con el Presidente de la Cámara de Diputados, Pier Ferdinando Casini.** El Jefe del Parlamento Italiano se mostró convencido de los objetivos de la política de seguridad democrática, expresó su solidaridad con los esfuerzos por implantar un orden institucional en Colombia y le corroboró al Presidente Álvaro Uribe Vélez, la intención del Parlamento italiano de apoyarlo durante su gobierno.

**Visita del Fiscal General de la Nación, Luis Camilo Osorio:** Gracias a la gestión de la Embajada, se concertaron los primeros acercamientos con la Procuraduría Nacional Antimafia de Italia, en el propósito de concretar un acuerdo de lucha conjunta, coordinado por estas dos instituciones, dirigido a combatir el crimen organizado y el narcotráfico.

**Visita de un grupo de Parlamentarios italianos:** Como un ejemplo de respaldo y confianza para con el gobierno colombiano, en el mes de Noviembre viajó a Colombia una delegación de Parlamentarios italianos encabezados por el Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores, Gustavo Selva. El grupo de Parlamentarios se reunió con altos funcionarios del gobierno nacional, así como con representantes del Congreso colombiano. Durante su encuentro con el Presidente Alvaro Uribe, el jefe de Estado solicitó a esta comisión el apoyo a la política de Seguridad democrática y reiteró la necesidad de concertar un crédito blando para la promoción y desarrollo de las PYMES. Ante esta petición, la Comisión Parlamentaria expresó su disposición a poner de su parte lo que fuera necesario para lograr estos objetivos.

**Condecoraciones.** Con el objetivo de resaltar la labor de apoyo y respaldo así como de sus efectivas gestiones como puente ante el gobierno italiano, la Embajada de Colombia en Italia, impuso la Condecoración de la Orden de San Carlos al Director General para las Américas del Ministerio de asuntos Exteriores de Italia, Doctor Ludovico Ortona y al Subdirector de esta misma dependencia y ex embajador en nuestro país, Felice Scauso.

**Mecanismo de Consultas.** Se inició la negociación entre los respectivos Ministerios de Relaciones Exteriores para establecer un mecanismo de consulta a nivel viceministerial. El gobierno italiano expreso la voluntad de sacar adelante este mecanismo para avanzar en el proceso de la agenda bilateral.

### **1.1.3 Actividades y Resultados: 2003.**

En este año se afianzaron las relaciones bilaterales con Italia, gracias a la realización del Primer Encuentro Colombo – Italiano en Cartagena, iniciativa de esta Embajada y el cual fue propuesto como modelo para las demás representaciones diplomáticas en el marco de las relaciones bilaterales de Colombia con las demás naciones. Así mismo, cabe destacar que la dinámica utilizada para la realización de este encuentro bilateral, ha sido usada como soporte para el fortalecimiento de las relaciones de Italia con las demás naciones de América Latina.

**Primer Encuentro Colombo - Italiano, en Cartagena, el 24 y 25 de Abril.** Sin duda ha sido uno de los eventos más efectivos en la consolidación de las relaciones bilaterales con Italia. Esta nación europea participó con una delegación de más de 150 personas y estuvo

encabezada por el Viceministro de Relaciones Exteriores, Mario Baccini así como con representantes del gobierno, el Parlamento, el Ministerio de la Actividad Productiva y de la empresa privada entre otros. Por Colombia participó una delegación de más de 600 personas, encabezadas por el Presidente de la República, Doctor Álvaro Uribe Vélez, el Vicepresidente Francisco Santos, la Canciller Carolina Barco, el Presidente de Proexport, los Presidentes del Senado y de la Cámara de Representantes, así como representantes de los gremios, asociaciones y la empresa privada nacional. El Encuentro se desarrolló en sesiones plenarias y módulos de trabajo: el Parlamentario; el de Gobierno; el de Cooperación Económica para el Desarrollo y Cooperación Descentralizada; el Científico y Ambiental y el Modulo Cultural. En el marco de este encuentro se firmaron los siguientes instrumentos:

- Memorando que establece el Mecanismo Permanente de Consulta a nivel Viceministerial o de Altos Funcionarios entre las dos Cancillerías: El objetivo, optimizar las relaciones bilaterales y de consulta.
- Carta de Intención sobre la continuación de la negociación y firma del Acuerdo de Protección y Promoción Recíproca de Inversiones.
- Memorando de Entendimiento para la Colaboración de las Medianas, Pequeñas y Microempresas entre el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo de la República de Colombia y el Ministerio de las Actividades Productivas de la República Italiana.
- Carta de Intención para la concesión a Colombia de una línea de crédito de 15 millones de euros, para la financiación de programas enfocados a las pequeñas y medianas empresas activas en sectores de importancia social, subordinados a la positiva evaluación de la instancia técnica y a la aprobación de los respectivos Órganos deliberativos italianos.

**Presidencias de la UE: Italia y Grecia.** Estos dos gobiernos, los cuales durante el 2003 ejercieron cada uno por seis (6) meses la Presidencia de Turno de la UE, fueron esenciales en la defensa de los temas de interés para Colombia entre los cuales se cuentan, el Sistema General de Preferencias y el acuerdo de Diálogo Político y cooperación de la U.E con la CAN. , Durante sus respectivos periodos, Grecia, de Enero a Junio e Italia, de Julio a Diciembre, manifestaron su apoyo incondicional al fortalecimiento de las relaciones con América Latina y así mismo, se concretó el respaldo a la política de Seguridad Democrática liderada por el Presidente Álvaro Uribe Vélez.

**La Visita del Vicepresidente Francisco Santos.** Esta visita fue uno de los pasos más efectivos en el avance de la divulgación de la política de defensa de los derechos humanos ante el Estado italiano, el Parlamento y ONGS con sede en Italia. Durante su estadía en Roma, el Vicepresidente Santos se reunió con su homólogo, Gian Franco Fini, quien le reiteró el apoyo y solidaridad de Italia para con Colombia. Adicional a esto, el

Vicepresidente Santos se encontró con el Presidente de la Cámara de Diputados Pier Ferdinando Casini, así como con los Presidentes de las Comisiones Exteriores de ambas Cámaras y con la Vicepresidente Comisión de Derechos Humanos del Senado, quienes reiteraron el apoyo, comprensión y solidaridad ante las tesis expuestas por el alto funcionario colombiano. Por otro lado, y como resultado de un encuentro previo entre el Embajador Fabio Valencia Cossio y el Director de Amnistía Internacional Marco Bartotto, se llevó a cabo una reunión entre el Vicepresidente Santos y Bartotto en donde se expuso detalladamente la política de defensa de los derechos humanos del gobierno nacional, gestión que dió como resultado un acercamiento eficaz frente a esta ONG.

**Visita del Fiscal General de la Nación.** Con el propósito de concretar el Acuerdo gestionado por esta Misión referente a la Cooperación de lucha conjunta contra el Crimen Organizado, el 28 de abril, llegó a Roma, el Fiscal General de Colombia, Luis Camilo Osorio, quien se reunió con el Procurador General Antimafia de Italia Pier Luigi Vigna y concretándose el texto definitivo del acuerdo que se firmó en Bogotá en el mes de Septiembre.

**Visita del Director de las Américas a Colombia.** Como resultado de las excelentes relaciones bilaterales, viajó a Bogotá el Director para las Américas, Ludocivo Ortona, quien enfatizó la necesidad de fortalecer las relaciones de Colombia y América Latina con Europa. Así mismo y como un hecho explícito de compromiso entregó una donación de 100 mil dólares para los programas de Derechos Humanos de la Defensoría del Pueblo.

#### **1.1.4 Actividades y Resultados: 2004.**

**Visitas de Funcionarios.** En reciprocidad a la visita de importantes personalidades italianas en el año 2003 a Colombia y en desarrollo del Encuentro Colombo – Italiano, celebrado en Cartagena, en Abril del mismo año, el gobierno colombiano realizó durante el 2004 las siguientes visitas oficiales a Italia:

- **Visita Oficial del Presidente de la República, Doctor Álvaro Uribe Vélez.** El señor Presidente visitó Italia acompañado de su comitiva integrada entre otros por: La Primera Dama doña Lina Moreno de Uribe, el Ex presidente de Colombia, Andrés Pastrana Arango, La ministra de Relaciones Exteriores, Carolina Barco, El Ministro de Comercio Industria y Turismo, Jorge Humberto Botero, Alto Comisionado para la Paz, Luis Carlos Restrepo, Alto Consejero para la Acción Social, Luis Alfonso Hoyos, Consejero de Comunicaciones, Jaime Bermúdez y dirigentes gremiales. La visita tenía como objetivo exponer las políticas del gobierno nacional sobre los temas de seguridad democrática, paz y derechos humanos. Desarrollo de la Agenda bilateral en: Comercio, prórroga del

SGP por 10 años y acuerdo de zona de libre comercio entre U.E y CAN, migración, lucha contra las drogas y el terrorismo, cooperación internacional, firma de acuerdos, crédito blando para PYMES, mesa de donantes y relaciones culturales.

- **Visita del El Ministro de Comercio Industria y Turismo, Jorge Humberto Botero**, acompañado de la Viceministra técnica de Hacienda Olga Inés Agudelo y la Embajadora ante la OMC, Claudia Uribe, quienes participaron el Seminario convocado por Italia llamado “*América Latina y Europa Ampliada*”. Durante el Seminario convocado por Italia y el IILA y llevado a cabo en Trieste, del 18 al 20 de Abril de 2004, la delegación colombiana mostró nuestras potencialidades y complementariedades comerciales entre los dos bloques. En este contexto Colombia firmó conjuntamente con el IILA un convenio en el cual, nuestro país por medio de PROEXPORT, se comprometió a realizar un estudio de Inteligencia de mercados para identificar las oportunidades comerciales entre América Latina y los diez nuevos países

- **Visita del Viceministro de Desarrollo Empresarial Carlos Alberto Zarruk**. La visita tenía como objetivo fortalecer la cooperación descentralizada y apoyo a las Pymes. En desarrollo de los compromisos adquiridos durante el encuentro colombo Italiano en Cartagena, 2003, esta nación ofreció la disponibilidad de recursos de cooperación descentralizada y apoyo a las PYMES.

- **Visita del Viceministro de Comercio Exterior, Juan Ricardo Ortega. (3 de septiembre del 2004)**. Visita dirigida a consolidar el respaldo de Italia al SGP haciendo énfasis en el capítulo referente a la lucha contra el narcotráfico. Gracias a esta vista se ratificó el apoyo de Italia a la propuesta colombiana.

- **Visita del Presidente del Congreso Germán Vargas Lleras**. Esta visita se dirigía a afianzar las relaciones entre los dos Parlamentos, gracias a ella el Presidente del Parlamento Italiano, Pier Ferdinando Cassini anunció una nueva visita a Colombia y así mismo confirmó la invitación a un grupo de congresistas para participar en el Encuentro Mundial de Parlamentarias.

- **Visita del Coordinador Nacional del Programa de Seguridad alimentaria RESA, Ramón Zuluaga**. Esta visita tuvo como objetivo Exponer la política de seguridad alimentaría, la Misión coordinó una serie de reuniones de este funcionario con la FAO el FIDA, el PMA, el Ministerio de Asuntos Exteriores y Agencias de Cooperación Internacional. En el marco de esta visita se realizó una conferencia denominada: “Este maravillosos país maravilloso”, dirigida a la colonia colombiana residente en Roma.

- **Visitas de Alcaldes y Gobernadores**. Estos funcionarios han encontrado en Italia y en los Organismos Multilaterales verdaderas oportunidades en Cooperación para los Departamentos y los Municipios del país. Entre las visitas se destaca la del Gobernador de Antioquia, Aníbal Gaviria en la que se firmó con la FAO un acuerdo para el fortalecimiento de la Seguridad Alimentaria y nutricional a Nivel Rural por un millón doscientos mil dólares. La visita del Gobernador de Norte de



Santander, en compañía del Rector de la Universidad de Pamplona que sostuvo reuniones con el Observatorio Interregional de Cooperación y acompañó la firma del Acuerdo entre la Universidad Roma Tre; la visita del Alcalde de Medellín, Sergio Fajardo y del Alcalde de Cali, Apolinar Salcedo quienes sostuvieron reuniones con Organismos de Cooperación y con la FAO en las que se abrieron nuevos espacios para la cooperación interregional y técnica.

**Visita del Curso de altos estudios de la Escuela Superior de Guerra y Capacitación para las Fuerzas Armadas.** Este año se llevó a cabo la segunda visita del Curso de Altos Estudios. En desarrollo de la capacitación de los miembros de las Fuerzas Armadas en el tema de los derechos humanos, un grupo de Oficiales del Ejército Nacional participó en dos cursos de derechos humanos, realizados en San Remo en el mes de Octubre y organizados por el Ministerio de Defensa de Italia.

#### **Acuerdos y Memorandos Firmados.**

- En desarrollo del memorando de entendimiento del mecanismo de consulta entre los Ministerios de Relaciones Exteriores de Italia y Colombia, firmado en Cartagena, 2003, se han iniciado las gestiones para llevar a cabo la segunda consulta a nivel viceministerial que se realizará en la Ciudad de Roma en el primer semestre de 2005.
- Memorando de entendimiento entre la Procuraduría Nacional Antimafia de Italia y la fiscalía General de Colombia.
- Memorando de entendimiento entre el Ministerio de Comercio Exterior de Colombia y el Ministerio de Actividad productiva para la promoción y cooperación de Pymes.
- Desarrollo del tercer protocolo ejecutivo de Acuerdo Cultural y preparación del mismo para el cuarto protocolo.

#### **Instrumentos en proceso de negociación.**

- Cooperación en la lucha contra el crimen organizado, tráfico ilícito de estupefacientes, asistencia en materia penal y traslado de personas condenadas.
- Convalidación de licencias de Conducción.
- Migraciones laborales.
- Convalidación del título de profesión sujeto a las necesidades laborales.
- Actividad laboral de familiares de personal diplomático y administrativo.
- Promoción y protección recíproca de inversiones.

## **1.2. Generación de oportunidades comerciales e inversión.**

**Objetivo:** Identificar potencialidades comerciales y de inversión hacia Colombia.

**Luca De Montezemolo, Presidente de Cofindustria, Fiat y Ferrari**“Colombia es un país que ofrece grandes oportunidades comerciales y por lo tanto espero como Presidente de Cofindustria, fortalecer los lazos económicos e inclusive visitar su bello país”

### **1.2.1 Actividades y Resultados: 2001.**

Durante este año la balanza comercial entre Colombia e Italia presentaba un déficit para nuestro país de **US\$–205´457.654**. Las exportaciones colombianas ascendieron a **US\$195´542.691** e Italia ocupaba el cuarto lugar de destino, en el marco de la Unión Europea. (Cifras DANE)

**Apertura ICE en Bogotá.** Se firmó el acuerdo que permitió la apertura en Bogotá de la Oficina del Instituto de Comercio Exterior de Italia ICE.

**Firma del Convenio Marco de Cooperación entre Proexport e ICE.** El objetivo general de este convenio es el de aunar esfuerzos institucionales con el fin de favorecer el intercambio de relaciones comerciales y de información que conlleve a la identificación y creación de nuevas oportunidades de negocios en los mercados Colombiano e Italiano.

**Primer Foro empresarial “Colombia: Oportunidad real de negocios para Italia.** Este evento contó con la participación de más de 100 empresarios italianos, se realizó en Roma, en Noviembre del 2001. Contó con el apoyo del gobierno italiano, representado por el Viceministro de las Actividades Productivas, Adolfo Urso y el Viceministro de Asuntos Exteriores, Mario Baccini. Por parte del gobierno colombiano, estuvieron presentes el Embajador en Roma, Fabio Valencia Cossio. la Ministra de Comercio Exterior, Marta Lucía Ramírez, el Ministro de Minas y Energía, Ramiro Valencia Cossio, el Ministro de Agricultura, Rodrigo Villalba y el Presidente de Ecopétrol Alberto Calderón Zuleta.

**Reunión con el Ministro de la Actividad Productiva, Antonio Marzano.** Esta reunión Ministerial se realizó Con el propósito entre otros temas de establecer el apoyo del gobierno italiano a la reducción o eliminación del Impuesto al carbón (CARBONTAX), principal producto de exportación colombiano a Italia. El Ministro Marzano manifestó su disponibilidad de estudiar el tema y exponerlo ante el Ministerio del Tesoro.

**Apertura Oficina Comercial.** La Embajada propuso la apertura de una oficina comercial en Italia y gestionó la posible reapertura de la oficina de Proexport en Roma.

### **1.2.2 Actividades y Resultados: 2002.**

Este año la balanza comercial entre Colombia e Italia presentó un déficit para nuestro país de **US\$–52´624.487**, disminuyendo la brecha comercial en aproximadamente US\$150 millones con relación al año anterior. Italia ascendió al tercer lugar como socio comercial de Colombia en Europa con exportaciones totales del orden de **US\$222.394.164** presentando un incremento del 12% con respecto al año inmediatamente anterior. (Cifras DANE)

**Reactivación de la negociación del Acuerdo COINVERTIR – SIMEST.** El objetivo era la promoción y atracción de inversión extranjera.

**Asociación con la Cámara de Comercio Colombo Italiana.** En el marco de la Feria de Joyería de Vicenza de este año, se estableció esta asociación dirigida a difundir y mejorar las posibilidades comerciales que ofrece nuestro país en este sector.

**Segundo Foro italo-latinoamericano de Pequeñas y Medianas Empresas.** El Embajador Fabio Valencia Cossio participó activamente en el Segundo Foro italo-latinoamericano de Pequeñas y Medianas Empresas en Guadalajara México, “Alianza para el desarrollo de las Pymes”, por invitación especial del gobierno italiano. Este evento generó un documento de recomendaciones para impulsar este sector en Colombia, el cual Italia tiene basada gran parte de su economía.

**Oficina Comercial.** Reiteración en la gestión para la reapertura de la oficina de Proexport en Roma.

### **1.2.3 Actividades y Resultados: 2003.**

El hecho a destacar más importante durante este año fue que Italia pasó a ser el primer socio comercial de Colombia en la Unión Europea, con unas exportaciones totales de **US\$279´892.184**, registrando un crecimiento con respecto al año anterior del 26%. La balanza comercial se redujo, pasando **US\$–9´620.942.** (Cifras DANE)

**Primer Encuentro Empresarial Colombo- Italiano.** Realizado en Cartagena donde se contó con la participación de 56 empresas italianas y aproximadamente 200 colombianas entre las cuales se generaron poco más de 1000 contactos de negocios. Además de la rueda de negocios entre compradores, exportadores colombianos e inversionistas italianos, se realizó un seminario en el cual los empresarios colombianos pudieron alternar con las autoridades italianas de comercio exterior y conocer de primera mano las condiciones y requisitos para exportar a dicho país, con el objeto de afianzar los conocimientos para hacer negocios con Italia y compartir experiencias exitosas de negocios entre ambos países.

**Apertura de la Representación de Proexport en Italia.** Esta representación pasó a complementar la gestión comercial realizada por la Embajada en los años anteriores.

**Firma del acuerdo COINVERTIR – SIMEST.** El objetivo de este convenio es la promoción y atracción de inversión extranjera.

**Firma del Acuerdo Marco de Cooperación entre PROEXPORT y FEDEREXPORT.** El objetivo general de este acuerdo es el de aunar esfuerzos institucionales con el fin de favorecer el intercambio de relaciones comerciales y de información que conlleve a la identificación y creación de nuevas oportunidades de negocios en los mercados Colombiano e Italiano. Igualmente está encaminado a promover la asistencia y vinculación de pequeñas y medianas industrias italo-colombianas.

**Reunión de gobernadores del BID.** Colombia a través de una delegación encabezada por el ministro de Hacienda Roberto Junguito, la Ministra de Relaciones Exteriores Carolina Barco, el gerente del Banco de la República, Miguel Urrutia, presentaron un informe general de las políticas sociales y económicas del gobierno nacional, programas de inversión y el potencial económico del país.

#### **1.2.4 Actividades y Resultados: 2004.**

En el presente año, Italia sigue siendo el destino número uno de las exportaciones colombianas en el marco de la Unión Europea, según cifras del DANE al mes de Agosto 2004, las exportaciones totales de Colombia hacia Italia son del orden de 228.4 millones de dólares, lo que equivale a un crecimiento del 22% con respecto al mismo periodo del año inmediatamente anterior. El comercio bilateral con Italia ha mostrado un comportamiento creciente en los tres últimos años; finalmente a partir de agosto tenemos una balanza en superávit para Colombia en 41,6 millones de dólares.

**Desfile “IDENTIDAD COLOMBIA”.** En el marco de la feria Milano Donna Moda durante febrero 2004, con el apoyo de la Cámara Nacional de la Moda de Milán, la Presidencia de la República, La Embajada de Colombia en Roma, Inexmoda, Proexport y Artesanías de Colombia, se realizó el desfile de lanzamiento oficial para el III Concurso Internacional de Diseño para la Artesanía Colombiana.

**Macrorueda UE – Colombia.** Como parte de la estrategia de promoción de las exportaciones colombianas, Proexport programó para el mes de mayo 2004 la realización de la macrorueda UE – Colombia. La delegación europea estuvo representada por más de 270 empresas y la delegación de empresas exportadoras colombianas estuvo cercana a 600. En coordinación con la Embajada de Colombia en Italia y a partir del mes

de marzo se inició tanto la convocatoria a las empresas como la divulgación del evento a través de entidades italianas de promoción a nivel nacional y cámaras de comercio regionales. La delegación italiana, quien fue la mayor delegación de empresas participantes en la Macro Rueda, estuvo representada por 55 empresarios de los cuales el 51% buscaba hacer negocios en el sector Agroindustria, específicamente fruta y sus derivados, alimentos procesados, ron, camarón y atún. El 34% de los empresarios italianos pertenecían al sector textil confección, y buscaban en su gran mayoría encontrar un aliado estratégico en Colombia quien estuviera en capacidad de producir sus prendas bajo estándares de calidad y diseño italiano. Adicionalmente en este sector, algunos empresarios también buscaban producto terminado, caso específico ropa interior femenina y camisetas. Un 12.7% de la delegación, pertenecía al sector manufacturas e insumos y en este campo se buscaban artículos de regalo y decoración para el hogar, oficina, hoteles y hospital, artículos y materias primas plásticas y de madera. Por último, el 11% de las empresas pertenecían al sector servicios y entretenimiento, básicamente representados en su gran mayoría por empresas del sector joyería y de software. Los resultados finales después de dos días de reuniones uno a uno con los empresarios colombianos fueron los siguientes:

- Negocios cerrados durante el encuentro: 62.920 Euros
- Negocios por definir en menos de 3 meses: 1.158.600 Euros
- Negocios por definir de 3 a 6 meses: 910.000 Euros
- Negocios por definir en mas de 6 meses: 2.855.600 Euros
- Total de negocios empresas italianas: 4.980.120 Euros

**Acuerdos en Negociación.** En la actualidad y para consolidar las relaciones comerciales estamos negociando los siguientes acuerdos:

- Promoción y protección recíproca de inversiones
- Negociación de un crédito blando de 15 millones de dólares destinado a la promoción de las Pymes.
- Memorando de entendimiento entre la coalición empresarial anticontrabando BASC Colombia y la Aduana Italiana encaminado a controlar y facilitar el intercambio comercial entre las dos naciones.

**Exportaciones Colombianas y Balanza Comercial Bilateral.** La siguiente es la relación de exportaciones la balanza comercial de los últimos cuatro años, en la cual se destaca las exportaciones a agosto del

2004 por 228 millones de dólares y el estado positivo para Colombia de la balanza comercial.

<b>Intercambio Bilateral</b>	<b>2001 (US\$)</b>	<b>2002 (US\$)</b>	<b>2003 (US\$)</b>	<b>2004 (US\$- Agosto)</b>
EXPORTACIONES TOTALES FOB COLOMBIANAS HACIA ITALIA	195,542,691	222,394,164	279,892,184	228,447,588
Exportaciones Tradicionales	106,301,454	118,672,669	162,429,078	161,136,491
Exportaciones No Tradicionales	89,241,237	103,721,495	117,463,106	67,311,097
IMPORTACIONES CIF COLOMBIANAS DESDE ITALIA	401,000,345	275,018,651	289,513,126	187,187,000
BALANZA BILATERAL	- 205,457,654	-52,624,487	-9,620,942	41,260,588

### **1.3 Fortalecimiento de las Relaciones con América Latina y el Caribe.**

**Objetivo:** Fortalecimiento del diálogo político con las representaciones de América Latina y el Caribe en Italia a todos los niveles.

***Colombia ha ejercido un liderazgo efectivo dentro de las naciones integrantes de la CAN, frente a los intereses regionales ante Italia y la Unión Europea.***

#### **1.3.1 Actividades y Resultados: 2001.**

Dada la necesidad de fomentar y generar un acercamiento más estrecho con las representaciones de los gobiernos de América latina y el Caribe en Roma, se dinamizaron las programaciones y las actividades con estas sedes diplomáticas.

**Homenaje al Presidente de la Cámara de Diputados.** Durante el homenaje el Presidente de la Cámara del Parlamento Italiano, Pier Ferdinando Cassini, iniciativa de esta Embajada y que se llevó a cabo en la sede del IILA, Colombia fue el puente entre el jefe legislativo y los Embajadores latinoamericanos y del Caribe para concretar el

fortalecimiento de las relaciones entre el Parlamento italiano y estos gobiernos, ya que durante el acto se ratificó este compromiso.

**Encuentro Empresarial.** En el encuentro de Empresarios colombo italianos realizado en Roma, se contó con la participación de miembros de las representaciones diplomáticas de América latina y el Caribe.

**Actividades Diplomáticas.** Por su parte el Embajador Fabio Valencia Cossio y los miembros de la misión realizaron una activa presencia en las actividades realizadas por las otras embajadas de esta parte del continente americano.

### **1.3.2 Actividades y Resultados: 2002.**

**Condecoraciones.** Con ocasión de la Orden de san Carlos a las directivas de la dirección de las Américas de la Farnesina, se aprovechó este homenaje para llevar a cabo una acción de acercamiento con los demás embajadores de Latinoamérica y Caribe.

**Liderazgo en Propuestas.** Colombia se destacó de nuevo por su liderazgo y la generación de propuestas regionales ante el gobierno italiano y las organizaciones internacionales con sede en Italia.

**Primer Encuentro Colombo Italiano y el IILA.** El trabajo con el Instituto Ítalo latinoamericano fue esencial para la organización y planeación del 1º Encuentro Colombo – Italiano el cual despertó el interés de otros gobiernos para realizarlo como instrumento para optimizar las relaciones bilaterales.

### **1.3.3 Actividades y Resultados: 2003.**

**Coordinación Protempore CAN.** Durante el primer semestre del 2003 Colombia fue la coordinadora Protempore de las Embajadas de los países miembros de la CAN y este fue un factor decisivo para concretar la firma de los siguientes instrumentos de importancia regional:

- Memorando de entendimiento Italia, Comunidad Andina de Naciones.
- Memorando de Cooperación CAN – IILA.
- El Acuerdo de Diálogo Político y cooperación U.E – CAN.

**Encuentros con la Farnesina.** Con el propósito de analizar y evaluar la situación económica de la región, establecer programas de cooperación así como la necesidad de la prórroga del Sistema General de Preferencias, la Embajada promovió un encuentro entre los embajadores de América Latina y el Caribe con el canciller italiano Franco Fratini, el cual al final del encuentro manifestó el respaldo y la gestión necesaria para optimizar las relaciones y ser un puente en el fortalecimiento entre la UE y CAN.

**Aniversario del Descubrimiento.** Con motivo de la celebración de un nuevo aniversario del Descubrimiento de América en la sede de Parlamento italiano, el Presidente de la Cámara de Diputados Pier Ferdinando Casini y el Vicecanciller Mario Baccini se reunieron con los Embajadores de América Latina y el Caribe. El Presidente del Parlamento confirmó que el Parlamento promovería ante el gobierno italiano la necesidad de priorizar el diseño de una política exterior comprometida con esta parte del continente.

**Conferencia Nacional Italiana para América Latina.** Tanto el Ministro de Comercio, Industria y Turismo, Jorge Humberto Botero, así como el Embajador Fabio Valencia Cossio representaron a Colombia en la Conferencia Nacional Italiana para América Latina llevada a cabo en Milán, que contó además con la participación del BID. Allí Colombia fue esencial en el fortalecimiento del diálogo euro latinoamericano y en el tema de la integración regional.

**Reunión alto Nivel Lucha contra las Drogas.** Gracias a la invitación extendida por la Embajada de Colombia en Italia, representantes de los gobiernos de Italia, Grecia participaron activamente en la V Reunión de alto nivel del mecanismo de coordinación y cooperación en materia de drogas entre la Unión Europea y América Latina.

**Visita Alcalde de Medellín Luis Pérez Gutiérrez.** El Alcalde en su condición de Confederación suramericana de municipios participó en el encuentro mundial de Municipios

#### **1.3.4 Actividades y Resultados: 2004.**

Con el propósito de fortalecer los vínculos con América Latina y el Caribe, Colombia, hace parte de las reuniones ordinarias donde se analizan temas de interés común y participa en unos almuerzos de trabajo que se llevan a cabo, una vez al mes, organizados en cada oportunidad por un país diferente y allí se invitan altas personalidades del estado italiano para analizar y discutir temas relacionados con Italia y la Unión Europea

**CAN – SGP.** Se realizó la solicitud conjunta de la CAN ante Italia para el apoyo de la prórroga del SGP.

**Desarrollo del acuerdo.** Se desarrollaron los acuerdos de Cooperación entre la CAN e Italia Dic /03 y de Acuerdo de Cooperación cultural, CAN, IILA

**Encuentro CAN – Procurador Antimafia.** A raíz de los óptimos resultados de este acuerdo y para lograr una coordinación más estrecha entre América latina y el Caribe frente a la lucha contra el crimen Organizado, la Embajada promovió y realizó una reunión entre los Embajadores y Procurador General Antimafia Pier Luigi Vigna para concretar la firma de acuerdos en este mismo sentido.



## **2. APOYO A LAS POLÍTICAS DEL PLAN NACIONAL DE DESARROLLO.**

### **2.1 Apoyo a la Estrategia Integral para la Paz del gobierno de Andrés Pastrana Arango.**

**Objetivo:** Divulgar y concretar el apoyo a la política llamada “Estrategia integral para la paz y lucha contra el narcotráfico.

***Italia siempre respaldó el proceso de paz y negociación del gobierno del Presidente Andrés Pastrana y así mismo fue consecuente con su apoyo a la decisión gubernamental de la ruptura del mismo.***

#### **2.1.1 Actividades y Resultados: 2001.**

**Cumbre del G-8 en Génova.** Durante la cumbre del G-8, y gracias a la petición del Gobierno Nacional, Italia apoyó la inclusión en la declaración final del apoyo de este bloque de potencias a las políticas de paz, al proceso de reconciliación y a la lucha contra el narcotráfico, liderado por el Presidente, Doctor Andrés Pastrana Arango.

**Países Amigos.** Italia hizo parte del llamado grupo de países amigos, el cual lo integraban miembros de gobiernos extranjeros que se solidarizaron y respaldaron con el proceso de paz que se adelantaba en Colombia entre el Gobierno y las FARC.

**Declaración de Apoyo.** La Dirección de las Américas del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia, firmó una declaración de cooperación en apoyo al proceso de paz y al programa de desarrollo alternativo.

#### **2.1.2 Actividades y Resultados: 2002.**

**Apoyo Irrestricto.** El gobierno Italiano siempre estuvo atento a los requerimientos de su homólogo Colombiano frente al respaldo al proceso de paz. Al informarse al gobierno Italiano de la ruptura del Proceso de paz, el 21 de febrero de este año, en respuesta inmediata, expresó su solidaridad con la decisión gubernamental y reiteró la voluntad de continuar y desarrollar sus relaciones con Colombia en el marco de los programas de cooperación que se adelantan, así como en la recuperación de la seguridad en el territorio colombiano.

### **2.2 Apoyo a las políticas del gobierno del Presidente Álvaro Uribe Vélez en materia de seguridad democrática, con base en los principios de responsabilidad compartida y seguridad.**

**Objetivos:** \_Explicación en el ámbito internacional de las medidas de gobierno en materia de seguridad democrática, informaciones referentes

al país, medidas del Gobierno Nacional y Obtención de apoyo político internacional al programa de brindar seguridad democrática.

***Frente a las políticas del gobierno colombiano, el combate al terrorismo y la lucha antidrogas, Italia es aliado irreductible y como lo ha confirmado en diferentes oportunidades, tiene muy claro que los grupos armados en Colombia, son terroristas financiados por el narcotráfico.***

Las siguientes son algunas de las declaraciones más importantes de miembros del Estado Italiano en este sentido:

- **Franco Fratini: Comisario de la Justicia y Seguridad de la U.E**  
*“Nosotros buscamos sostener la acción que está cumpliendo el gobierno colombiano, para combatir todas las formas de criminalidad, la lucha a la droga, el terrorismo y las organizaciones terroristas”.*
- **Pier Luigi Vigna : Procurador Antimafia de Italia:** *En Colombia aquellos que se hacían llamar guerrilleros y paramilitares, ahora no son más que narcoterroristas que cultivan , trafican y se financian con las drogas ilícitas y que son en este momento, organizaciones criminales que están siendo perseguidas a un mismo nivel como se hace con grupos como Al Qaeda.*

### **2.2.1 Actividades y Resultados: 2002.**

**Respaldo en el marco de la Visita Presidencial.** El 18 de julio el Presidente Electo Álvaro Uribe Vélez, recibió por parte de los miembros del congreso y del gobierno italiano, el respaldo y apoyo a su política específica de seguridad democrática, a continuación estos son algunos de los logros en este aspecto:

- En su encuentro con el Presidente del Estado Carlo Azeglio Ciampi este propuso ser el puente para fortalecer e incentivar los programas de las Naciones Unidas en la lucha contra el narcotráfico dada la nacionalidad italiana del director de esta oficina de la ONU.
- El Presidente del Parlamento Italiano ofreció sus buenos oficios para concretar aportes económicos a los programas y planes encaminados a enfrentar la lucha antidrogas.
- Durante su encuentro con el Presidente del Consejo de Ministros Silvio Berlusconi, este se mostró muy atento a la exposición del Presidente Uribe referente a su política de Seguridad Democrática, el establecimiento del orden público y el rescate de los derechos humanos y Berlusconi se comprometió a respaldar cualquier esfuerzo que esté dirigido a combatir el terrorismo y la lucha antidrogas. Así mismo ofreció la experiencia italiana y capacitación a los miembros de las fuerzas armadas colombianas en la protección de jueces y altas

personalidades amenazadas por los integrantes de los grupos fuera de la ley.

### **2.2.2 Actividades y Resultados: 2003.**

**Respaldo de las Presidencias de la UE.** Tanto Grecia como Italia en sus respectivas Presidencias de turno e la Unión Europea, respaldaron la política de seguridad democrática y lucha contra el terrorismo y además confirmaron su apoyo a la calificación de grupos terroristas a las FARC, el ELN y las AUC.

**Respaldo en el Marco de la Visita Vicepresidencial.** Durante la visita del vicepresidente Francisco Santos, el gobierno italiano enfatizó en convencimiento que tiene en la política de seguridad democrática liderada por el Presidente Álvaro Uribe Vélez, recalcando la necesidad de alternar cualquier acción en favor del restablecimiento del orden público, con una política clara y transparente de la defensa de los derechos humanos.

**Lucha Contra el Crimen Organizado.** La política de seguridad democrática fue esencial en la concreción del convenio institucional de lucha contra el narcotráfico y el crimen organizado suscrito entre la Fiscalía de Colombia y la Procuraduría Antimafia de Italia.

### **2.2.3 Actividades y Resultados: 2004.**

**Confirmación del Apoyo del Gobierno Italiano.** El Subsecretario de Asuntos Exteriores de Italia, Mario Baccini, envió una nota diplomática a esta Embajada en la cual señaló textualmente: *“Tengo vivo el recuerdo a Roma de la vista del Presidente Uribe el 11 de febrero y confirmo el apoyo del Gobierno italiano a las acciones conducidas en Colombia por la afirmación del estado de derecho, en el respeto fundamental de los ciudadanos y por la búsqueda de una solución pacífica y concordada del conflicto interno que continúa dejando víctimas inocentes entre la población”*

**Confirmación del apoyo de la UE.** En el marco de la discusión acerca del aporte de 8.500 dólares realizado por la ONG, Danesa “Rebelión” a las FARC. Aprovechando la presencia en Roma del Presidente de la Comisión Europea, Romano Prodi, lo consultamos al respecto y afirmó: *“La Unión Europea siempre ha combatido el terrorismo y lo seguirá haciendo, nosotros hemos hecho muchísimos acuerdos con ONG’s, pero siempre con el objetivo de combatir el terrorismo,” (...)* *“Un hecho como este va en contra de todos los principios de la Unión Europea y las directrices políticas de la Comisión”*

**Lucha Conjunta Contra el Crimen Organizado.** Respecto a la lucha conjunta contra el tráfico de drogas y crimen organizado destacamos los

siguientes logros, los cuales se han intensificado gracias al acuerdo que existe entre la Procuraduría Antimafia de Italia y la Fiscalía General de Colombia:

- Continua realización de operativos como el caso de la Operación “despegue” que permitió la incautación de por lo menos 5 toneladas de cocaína y la captura de más de más de 150 personas entre italianos y colombianos.
- Fluido intercambio de información de inteligencia y pruebas entre estas dos instituciones que han agilizado las investigaciones y el juzgamiento de los narcotraficantes de ambos países.
- Intercambio de capacitación de fiscales y la participación de la Fiscal de asuntos internacionales de Colombia doctora Yolanda Sarmiento en el Seminario Mafias Transnacionales”.
- En el marco de la lucha conjunta contra el crimen organizado y ante solicitud de la Embajada se logró el retiro del mercado de unas camisetas que hacían una apología a Pablo Escobar y al narcotráfico y denigraban de buen nombre de Colombia.

**Compromiso en la Lucha Antidrogas.** El gobierno italiano ratificó el compromiso y su posición frente a la co-responsabilidad que existe para enfrentar la lucha antidrogas, por medio de una nota diplomática enviada por el Viceministro de Asuntos Exteriores de Italia Mario Baccini la cual dice textualmente: *”Deseo confirmarle el constante empeño italiano en la lucha contra el consumo y tráfico de drogas como testimonio de la fructífera iniciativa de colaboración realizada en este ámbito entre las autoridades competentes de nuestros países. Además, le renuevo mis sentimientos de solidaridad para con Colombia por los sufrimientos que causa la actividad ilícita de grupos criminales dedicados a la producción y el tráfico de estupefacientes.”*

### **2.3 Apoyar la Gestión de proyectos de cooperación internacional, a nivel bilateral a través de mesa de donantes.**

**Objetivos:** Consecución y canalización de recursos de cooperación internacional hacia los programas prioritarios de Gobierno; Trabajo coordinado con Agencia Colombiana de Cooperación Internacional.

***Italia es el primer país Europeo que ha hecho efectivo su apoyo al Proyecto familias Guardabosques.***

#### **2.3.1 Actividades y Resultados: 2001.**

**Ratificación del Tratado General de Cooperación.** Firmado en 1994 y ratificado el 30 de Septiembre del 2001(En Bogotá se puso en marcha este acuerdo encaminado a reforzar la cooperación bilateral en el ámbito político, económico, técnico- científico, cultural y jurídico).

**Tercer programa ejecutivo de acuerdo cultural para los años 2001 – 2005.** Programa dirigido a Intensificar los intercambios culturales y fortalecer los vínculos de amistad entre los dos países, estableciendo el programa cultural, (2001 –2005).

**Cooperación Interuniversitaria y académica.** En el marco de la globalización de la educación y en lo referente a la autonomía de la gozan las universidades Italianas, esta Embajada ha sido un puente efectivo en la firma de acuerdos y convenios entre Instituciones Colombianas e Italianas. Al respecto en el 2001 se llevaron a cabo: Intercambio académico entre la Universidad Popular de Roma y el Instituto técnico metropolitano de Medellín y el cuerdo entre el Instituto Europeo de Diseño y la Embajada de Colombia en Roma.

### **2.3.2 Actividades y Resultados: 2002.**

**Cooperación en Enfermería.** Como una oportunidad para sufragar el déficit de personal de enfermeras en la ciudad de Mantova, el Embajador se reunió con representantes de la alcaldía con el propósito de ofrecer los servicios de personal colombiano especializado en esta profesión el cual fue bien recibido gracias a su calidad y nivel profesional.

**Avances en el acuerdo de cooperación entre la región de Emilia Romagna y Colombia.** Se llevaron a cabo encuentros con el consorcio pluriverso, red que reúne a los comunes de Modena, Padova, Parma y Cremona entre otros, el cual implementa proyectos de cooperación a través de una red de entes locales.

**Presentación de Proyectos.** Ante la Cancillería Italiana se presentaron los siguientes proyectos con el objetivo de buscar el apoyo de este país: Consolidación de la Clínica Universitaria Bolivariana de Medellín; Programa de desarrollo y paz en el sur de Colombia; Formación semilleros de fútbol; Promoción Empleo adecuado para la paz y la reconciliación a través del fortalecimiento de las economías locales en Colombia; fortalecimiento de la actividad artesanal y la actividad productiva en el departamento del Cauca, centro de Atención al Anciano en Giradot.

### **2.3.3 Actividades y Resultados: 2003.**

**Visita de Universidades Colombianas.** El Rector del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, Hans Peter Knudsen y el Canciller de esa Universidad, Mario Uribe, visitaron a Italia con el propósito de evaluar con la Dirección de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores, la posibilidad de asistencia y cooperación italianas a un proyecto educativo, liderado por la universidad, orientado a la población desplazada y reinsertada, en la actual coyuntura social del país.

Acuerdos Ínter universitarios. Se reactivo el acuerdo entre el Instituto de ciencia y Tecnología de la Universidad Nacional y el IILA, dirigido a la promoción de especialización de estudiantes colombianos en Italia.

#### **2.3.4 Actividades y Resultados: 2004**

**Mesa de Donantes.** Italia participará activamente en la reunión a realizarse en el mes de febrero del 2005 en Cartagena, en donde se reunirán los máximos representantes de la Cooperación del G24. La Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la alimentación FAO convocará a nombre del estado Colombiano al G24 para que participe activamente en la Mesa de Donantes. Hecho que ha sido ratificado por el Director de la FAO Jacques Diouf en carta suscrita al señor Presidente de la República, Álvaro Uribe.

#### **Proyectos de cooperación internacional.**

- **Familias Guadabosques.** A través de la estrategia de Cooperación del Ministerio la Embajada ha gestionado la vinculación formal de Italia al programa de Familias Guardabosques a través de un aporte de €500.000,00.
- **Niños Excombatientes.** Igualmente Italia donó €1.490.362,00 para el programa a favor de Niños Excombatientes. En la actualidad está en trámite el otorgamiento de un crédito blando por €15.000.000 para el apoyo a las pequeñas y medianas Industrias

**Cooperación Descentralizada.** La Embajada trabaja la cooperación descentralizada a través de los contactos establecidos con el Observatorio Interregional de Cooperación Descentralizada (OICS). Organismo que permite establecer relaciones de cooperación con las diferentes Regiones y Provincias Italianas. La Embajada mantiene un contacto directo con estos organismos descentralizados, realizando permanentemente reuniones con los funcionarios de los entes locales o regionales colombianos que visitan Italia, que permitan orientar y concretar aspectos de cooperación mutua Italia – Colombia.

Igualmente, se adelanta un trabajo de relaciones técnicas con diferentes Agencias de cooperación Italiana, entre ellas del PNUD en Italia, que actualmente desarrolla una actividad de cooperación en varios departamentos de Colombia; la Agencia de Desarrollo de la Provincia de Roma, que dentro de una organización mixta de participación de la empresa pública y la empresa privada ha desarrollado un interesante modelo que podría aplicarse en el campo del turismo regional. Igualmente se ha trabajado con los Distritos Industriales, modelos de organización regional para el desarrollo de la pequeña y mediana empresa y el comercio del producto elaborado.

Programa “**Oportunidades de cooperación con Colombia**”. La Embajada trabaja en la creación de Fichas Técnicas de los proyectos de cooperación, de iniciativas locales o regionales, presentados durante este último periodo a la Misión, evaluando su contenido e implicación social dentro del marco de las políticas sociales del gobierno nacional, lo que nos ha llevado a la necesidad de plantear el Programa “**Oportunidades de cooperación con Colombia**” como una estrategia de promoción, acompañamiento y seguimiento de las iniciativas locales y territoriales Colombianas, públicas o privadas que puedan ser objeto de cooperación técnica y financiera.

**Acuerdos Ínter universitarios.** En lo que se refiere a acuerdos interuniversitarios se ha prestado un papel de facilitador entre las universidades colombianas y las italianas logrando la suscripción de múltiples acuerdos Universitarios en desarrollo del III Protocolo ejecutivo de acuerdo Cultural, entre ellos se destacan:

- Universidad del Rosario con la Universidad la Sapienza.
- Universidad Nacional con el IILA.
- Universidad de Pamplona con la Universidad Gregoriana
- Universidad de Pamplona con la Roma Tre.

Actualmente se trabaja un programa de motivación con las universidades italianas, con el fin, no solo de establecer unos acuerdos institucionales marco con las universidades colombianas, sino de buscar las actividades homologas de los centros de enseñanza superior Colombia – Italia y poder así, establecer acuerdos particulares y/o específicos que permita la ejecución de un trabajo cultural, científico y académico.

## **2.4 Consolidar la posición de Colombia en las negociaciones de comercio internacional.**

**Objetivo:** Apoyo a la defensa de los intereses de Colombia los foros y otros espacios de negociación de comercio exterior.

***El liderazgo de Italia fue fundamental para la consolidación del SGP plus, solicitud que fue elevada por Colombia a nivel bilateral y conjuntamente con la CAN.***

**Franco Frattini Ministro de Asuntos Exteriores de Italia:** “*Frente a la posible prórroga del SGP le comenté que es un objetivo que todos tenemos. Debemos trabajar para que esa meta se pueda lograr. Hay una negociación en curso, Italia es uno de los Países europeos que apoyan más fuertemente todo estos propósitos y por lo tanto seguiremos adelante*”. (Declaraciones dadas por el canciller 5 días antes de la aprobación de I SGP Plus)

#### **2.4.1 Actividades y Resultados: 2001.**

**Encuentro Ministerial.** En el marco del encuentro ministerial entre la delegación colombiana integrada por los Ministros de comercio Exterior Marta Lucía Ramírez, De Minas y Energía Ramiro Valencia Cossio, además del Embajador en Italia Fabio Valencia Cossio, con el Ministro de la Actividad Productiva, Antonio Marzano, Italia se comprometió a ser un impulso en Bruselas para sacar adelante el SGP.

#### **2.4.2 Actividades y Resultados: 2002.**

**Reiteración del Compromiso.** En la visita del Presidente electo Álvaro Uribe Vélez, el gobierno italiano por medio del Presidente del estado Carlo Azeglio Ciampi y del Presidente del Consejo de Ministros Silvio Berlusconi, reiteró el compromiso de Italia en apoyar positivamente la lucha contra las drogas y la prórroga del sistema General de Preferencias.

#### **2.4.3 Actividades y Resultados: 2003.**

La prórroga del Sistema General de preferencia es sin duda uno de los instrumentos más concretos para el estímulo comercial y la lucha contra el narcotráfico. Es por esto que la Embajada en Italia, aprovechando el apoyo incondicional de Italia, promovió ante este gobierno, la consolidación de su respaldo ante la Unión Europea. Ante este objetivo se llevaron a cabo las siguientes gestiones:

**Visita del Ministro de Industria Comercio y Turismo, Jorge Humberto Botero.** Con el objetivo de participar en la Conferencia Italiana para América Latina, en este espacio el Ministro donde se trató la importancia del apoyo a la prórroga del SGP y la negociación del acuerdo de Promoción y protección de Inversiones.

**Visita del Director de Comercio Internacional del Ministerio de Comercio, Industria y Turismo de Colombia, Doctor Eduardo Muñoz.** Dentro de una gira por Europa, el Director de Comercio Exterior estuvo en Italia, con el propósito de explicar ante el Ministerio de Relaciones Exteriores el contenido de la propuesta colombiana de modificación al régimen arancelario para productos agrícolas del Sistema General de Preferencias de la Unión Europea.

**Reunión Ministerial entre la Unión Europea y el Grupo de Río.** Con la participación de la Ministra de Relaciones Exteriores de Colombia, Carolina Barco, se llevó a cabo en Atenas, la 11<sup>o</sup> reunión ministerial entre la Unión Europea y el grupo de Río. Allí se incentivó el intercambio político y económico entre la UE y América Latina.



#### **2.4.4 Actividades y Resultados: 2004.**

**Apoyo irrestricto de Italia.** Italia apoyó y lideró frente a la Unión Europea la iniciativa de Colombia de prorrogar la vigencia del Sistema General de Preferencias por 10 años. El pasado 22 de Octubre la Comisión Europea dio a conocer los alcances del llamado SGP Plus, en el que se destaca los beneficios a productos tan sensibles como las frutas, verduras, flores, productos pesqueros, café liofilizado, productos agroindustriales. Este sistema que comienza a regir a partir 1 de Julio de 2005, tendría vigencia hasta el 2015.

A este respecto también destacamos que la embajada gestionó con éxito el apoyo en este mismo orden del gobierno griego el cual también apoyó esta iniciativa.

### **3. MEJORAR LA COMPRENSIÓN DE LA REALIDAD DEL PAÍS EN EL EXTERIOR.**

#### **3.1 Estructurar y poner en marcha una estrategia de difusión de la riqueza cultural colombiana en el exterior.**

**Objetivos** Utilizar la Cultura como el lenguaje que permita comprender la realidad de Nuestro país; Realizar eventos (exposiciones, seminarios y otras actividades) apoyados sobre temas estratégicos y Aportar al Plan de Promoción de Colombia en el Exterior.

*Como resultado de la gestión cultural al Embajador Fabio Valencia Cossio le fue otorgado el Premio Fazzini, dirigido a los promotores de la cultura y el intercambio artístico en Italia.*

##### **3.1.1 Actividades y Resultados: 2001.**

#### **III Programa Ejecutivo del Acuerdo Cultural para los años 2001-2005.**

Suscrito el 7 de noviembre, es un desarrollo del Convenio Cultural firmado en Bogotá el 30 de marzo de 1963 y permite intensificar las relaciones culturales entre los dos países. Es de destacar que este acuerdo pone en marcha diversos mecanismos de cooperación en materia educativa, científica y cultural. En el campo educativo, se prevén intercambios de profesores y catedráticos entre instituciones de educación superior de los dos países, el otorgamiento recíproco de becas de estudio y cursos de especialización en diversos campos del conocimiento.

#### **Eventos Culturales.**

- Grupo Otrora, presentación en el Festival de la Unión Folklórica Italiana.
- Participación en la Bienal de Venecia con Nadin Ospina. Junio de 2001.
- Realización de la Fiesta de Integración dirigida a la comunidad colombiana con la presentación de la Orquesta de Lucho Bermúdez y agrupaciones musicales.
- Primera Gran Semana Cultural de Colombia en Italia.
- Presentaciones Culturales en la ciudad de Cecano, de donde es oriundo Oreste Sindici, autor de la música del himno nacional colombiano.
- Presentaciones artísticas de Colombia en “Fiesta” en Campanelle, en Florencia y en la Piazza el Popolo en Roma.
- Coordinación de la presentación del Coro de la Universidad de los Andes.
- Presentación del ballet folklórico de Antioquia, en el programa de TV RAI UNO Matina, en la sede de la FAO, en el marco de la conferencia Mundial de la Alimentación, cinco años después”, así como en el Teatro Orione en Roma y en el Teatro la Pergola de Florencia.
- Exposición del escultor Fanor Hernández en el IILA.

- Presentación de la versión en Italiano, del libro “Vida feliz de un joven llamado Esteban” del escritor Santiago Gamboa.
- Presentación de la traducción al Italiano del libro “Sombra en Domingo” de Fernando Lleras de la Fuente.

**Instituto Internacional para el Cine.** Adhesión de Colombia al Instituto Internacional para el Cine y los audiovisuales de los países latinos.

### **3.1.2. Actividades y Resultados: 2002.**

**Eventos Culturales.** Continuando con la labor de divulgación y promoción de la cultura y el arte colombiano, durante el año 2002 se dinamizó de una manera significativa la programación.

- Encuentros con la cultura colombiana (8 al 20 de Marzo).
- Participación en la Feria Casaidea, considerada la una de las ferias del hogar y la decoración más importantes de Europa por medio de los Stand Artesanías de Colombia y Bima.
- Exposición fotográfica de las obras Leo Matiz, Eduardo González y Vivian Bibliowicks. Lugar: IILA, “Memoria por tres”.
- Presentación del trío OPUS TRES, en el marco del lanzamiento del Primer concurso Internacional de Diseño de la Artesanía Colombiana.
- Realización del Seminario CASA COLOMBIANA, encaminado a dar a conocer la aplicación de las técnicas artesanales de diseño y decoración de Colombia.
- Evento del saludo de Colombia a las mujeres de Roma, como evento central se llevó a cabo la presentación en la Piazza Navona, del grupo Folklórico FUNSAREP.
- En el Centro Internacional para las artes y las culturas DYONISIA, se llevó a cabo un acto académico sobre la temática de la mujer desplazada en Colombia, que contó con la vinculación del Programa Mundial de Alimentos, Médico Sin Fronteras, profesionales de la psicología colombiana estudiosos del tema.
- Presentación de FUNSAREP en la clausura del acto académico donde además se llevó a cabo una degustación de la gastronomía colombiana.
- “Un Viaje a través de la paz”, Presentación de la Agrupación FUNSAREP, en la estación de Trenes de Roma “Termini” donde además se presentaron en pantallas gigantes vídeos referentes al país y sus expresiones culturales.
- Participación de la agrupación OPUS TRES en el Festival Milenium in música con la realización de un concierto, en la Chiesa de San Carlino Alle Quatro Fontane.
- Concierto de OPUS TRES en la sala de los Espejos del IILA.
- Presentación del grupo italo colombiano de música Barroca Emsamble Aglaia.
- Realización del Evento “COLOMBIA, MUSICA, IMAGENES, PALABRAS” EN LA Biblioteca Elsa Morante del Puerto de Lido de Ostia,

quien contó con la participación del escritor colombiano Santiago Gamboa, la proyección de los Vídeos “Colombia la tua nuova destinazione” y entrevista con Gabriel García Márquez, en el documental titulado “EL SONIDO DEL TREN”.

- Presentación de la versión en italiano del Libro “Escolios a un texto implícito” de Nicolás Gómez Dávila en la Pontificia Universidad de Santa-Croce”.
- Presentación en IILA del Libro “La última muerte de Wozzek” de Fernando Lleras de la Fuente. La presentación la realizó el académico Maurizio Fantoni, traductor de la obra.
- “Mujer Camino para la paz” Homenaje a las Madres del Mundo; Con motivo del día de la Madre se llevó a cabo en el centro Dyonisia, la presentación de la Obra de teatro “María Magdalena”. Este acto contó con una nutrida participación de público los cuales la final de la Obra pudieron degustar jugos y platos típicos colombianos.
- Participación en el evento “Cantar y Recordar, poetas, cantantes y e trabajo narrativo”, Conferencia del Maestro Álvaro Mutis en la Universidad KCA Oscari de Venecia y que contó además con la participación de los poetas latinoamericanos, Mario Benedetti y Ernesto Cardenal.
- Jornadas de la Cultura Colombiana, del 18 al 21 de julio. (La iniciación de este evento coincidió con la visita del Presidente Electo, Doctor Álvaro Uribe Vélez).
- Rueda de Prensa en la sede de la Embajada que contó con la participación de más de 30 periodistas italianos e internacionales en la cual se presentó la programación cultural.
- Presentación en las calles de Roma del Teatro Taller de Colombia, Los Zíngaros, en la Piazza Navona, Campo Di Fiori, Piazza Farnese y Piazza España.
- Presentación musical del Maestro Álvaro Posada en el Café del Arte en Villa Borghese.
- Presentación en el Teatro la Cometa de Roma del Monólogo Obra “Yo Amo a Shirley”, protagonizada por la actriz Fanny Mickey.
- Colocación de la placa conmemorativa con una breve frase del Ex-embajador, Germán Arciniegas como un homenaje a este teatro.
- Participación de Colombia en el Festival Internacional “FIESTA”, con los Zingaros, Fausto y Álvaro Posada.
- Con el propósito de fortalecer el intercambio de las técnicas arquitectónicas, Colombia, con Sandra Bermúdez, participó en la Bienal de Arquitectura en Venecia.
- En el marco del acuerdo firmado con el Instituto de cine ítalo latinoamericano, la Embajada asistió al encuentro de cine y la firma del acuerdo “latinos cinemas”.
- Homenaje a Miss Italia en el Mundo, Catalina Acosta. Esta colombiana, quien fuera designada representante de la belleza italiana en el mundo recibió un homenaje por parte del a Embajada el cual contó con una numerosa participación de medios de comunicación y además contó con la presencia del Ministro para los Italianos en el Exterior Víctor Tramaglia, el Viceministro de Asuntos Exteriores, Mario Baccini y el

Consejero diplomático del Presidente de la Cámara de Diputados Pietro Sebastiani.

- Concierto de la Clarinetista Maribel Orozco, en el marco del Congreso Mundial de Terapia Familiar en Roma.
- Presentación de la Versión Italiana del Libro de Barnaboth a Macroll realizada en la Sede del IILA.
- Concierto de Música colombiana en la sede de la Alcaldía de Florencia.
- Exposición de la Pintora colombiana, Gloria Matilde Giraldo.
- Concierto de Navidad, Novena de Aguinaldos con la participación de los músicos Francesco taranto y el Coro "Pueri cantori di San Francesco".
- Participación de Colombia en el Primer Concurso de Pesebres en Roma.

### **3.1.3 Actividades y Resultados: 2003.**

#### **Gira en Italia de la Orquesta Sinfónica Infantil y Juvenil de Medellín.**

Esta orquesta se presentó con éxito en Roma, el Vaticano, Florencia y Venecia. Es sin duda uno de los eventos insignia de la programación cultural de esta Embajada durante estos 4 años, ya que gracias al talento y versatilidad así como el contenido social de esta Orquesta, cautivó al público y a la crítica italiana destacando las presentaciones en el Auditorium de la Música en Roma, en el Palazzo Vecchio de Florencia, considerado la cuna del arte en el mundo y el Concierto en la Piazza San Marcos de Venecia ante 40 mil personas como homenaje al Maestro Fernando Botero en el marco de su exposición de Obras y esculturas en el gran canal y el Palazzo Ducal.

**La Moda de Colombia en Milán.** Ingreso triunfal de la moda colombiana en Milán, ya que gracias a la gestión de la Embajada ante la Cámara de la Moda Italiana, invitaron a la diseñadora Silvia Tcherassi a Milano Moda Donna y se abrieron a las puertas a la consolidación de este sector.

**Visita del Presidente de la Cámara e la Moda Italiana Mario Boselli a Colombia.** A partir de esta presencia se confirmó la invitación a la pasarela Identidad Colombia a Milán y el Patrocinio de esta Organización para el III Concurso Internacional de Artesanía Colombiana que en su esa versión será dirigido al diseño de accesorios para la moda.

#### **Eventos Culturales.**

- Lanzamiento del III Concurso Internacional de Artesanías de Colombia. Que en este año contó con la participación de más 200 diseñadores de los 5 continentes.
- Gira en Italia de las Orquestas Batuta y Amadeus como aporte cultural de Colombia a la Asamblea Mundial del BID en Milán y así mismo realizaron Conciertos en Trieste y en Friuli.

- En el Castillo San Angelo de Roma se llevó a cabo el evento Cultural “El Amazonas” con la presentación de diversas expresiones culturales.
- Participación de Colombia en la Bienal de Venecia con la artista María Fernanda Cardozo quien expuso en el Pabellón del IILA del cual Colombia fue uno de los financiadores del montaje.
- En la Sala de los Elefantes del Parco del Bioparco de Roma, se llevó a cabo la Exposición “Colombia: Una expedición botánica” y contó con la colaboración del Instituto Cervantes de España así como con la administración el Zoológico de Roma.
- Presentación de la Presidenta de la Sociedad de Mejoras Públicas de Cartagena Sandra Fadul en el IILA y de allí nació la propuesta italiana de asesorar y realizar un programa de restauración de monumentos arquitectónicos en Colombia.
- Como acto oficial de la Jornada Mundial de la Alimentación organizado por la FAO se llevó a cabo la presentación de la Obra “Nueve ventanas”, del grupo colombiano Loco 7 en el teatro Colosseo de Roma.
- Realización de la Semana Cultural Internacional de Colombia que contó con la presentación de poetas, músicos y artistas colombianos en diferentes partes de Italia como Milán, Roma, Venecia, Trieste, Florencia, Nápoles gracias a la gestión de los Consulados y la Embajada en Roma.
- En el Marco de la bienal Internacional de Arte Contemporáneo de Florencia, se llevó a cabo la participación de varios artistas colombianos.

**Entrega del Premio Fazzini al Embajador Fabio Valencia Cossio.** El Embajador recibió este Premio como reconocimiento a su labor de difusor y promotor de la cultura internacional en Italia.

### **3.1.4 Actividades y Resultados: 2004**

La agenda del 2004 estuvo dominada por dos eventos que podemos considerar invaluable por su importancia y por el alcance, no solo en su aporte a la imagen de nuestro país, si no por que se constituyeron en verdaderas vitrinas para nuestra producción nacional.

**El Lanzamiento del Tercer Concurso Internacional de Diseño para la Artesanía Colombiana / Desfile Identidad Colombia.** En coordinación con la Presidencia de la República, Inexmoda, Artesanias de Colombia y Proexport. En este evento se dio a conocer una propuesta de moda netamente colombiana, innovadora, calificada y exitosa; mostró el potencial creativo de nuestros diseñadores a partir de la artesanía colombiana; abrió puertas de las pasarelas italianas para Colombia y sus diseñadores; promocionó la Artesanía Colombiana con toda su potencialidad en materiales, colores, técnicas y calidad, y promocionó ampliamente el Concurso de Diseño para la Artesanía. En octubre pasado gracias al ambiente generado, se realizó la primera muestra netamente comercial, a través de un stand en la feria Milano Vende Moda en el cual se exhibieron y comercializaron los prototipos ganadores del Concurso de diseño. Para febrero del 2005 se realizará un nuevo desfile de identidad

Colombia y la nueva versión del Concurso Internacional de Diseño para la Artesanía Colombiana esta vez con un mayor énfasis comercial.

**Semana Cultural de la Embajada de Colombia en Italia.** Este evento contó con el Desfile de los Silleteros de Medellín a través de los Foros imperiales y el Coliseo Romanos en compañía del grupo folclórico Mi país vivo el evento tuvo una gran resonancia en la ciudad, participaron cerca de diez mil personas. Igualmente los silleteros y Mi País Vivo protagonizaron en Pietrasanta el Homenaje de Colombia al Maestro Fernando Botero.

### **Eventos Culturales.**

- Exposición de la XVIII Bienal Colombiana de Arquitectura en la *Casa de la Arquitectura de Roma – Acuario Romano*.
- Concierto de música barroca hispanoamericana del Grupo *Música Ficta*. Concierto en el IILA del pianista colombiano Maestro Roberto Mc Causland.
- Concierto del tenor colombiano, maestro Alejandro Escobar.
- Ciclo “Los Lunes Cine” - películas premiadas en el teatro Pasquino, el más importante de Roma. 7º)
- Suscripción con el Bioparco de Roma de un Memorando de Entendimiento y Celebración del Día Internacional de la Paz de ONU, en este mismo Organismo de la ciudad de Roma.
- Presentación en el IILA de la versión al italiano del libro *La Raíz de las Bestias* de Armando Romero.
- Presentación de la versión al italiano del libro del maestro Álvaro Mutis “*Storie della Disperanza*”, ediciones Einaudi.
- Exposición “La medida del dorado” Vida y obras del geógrafo Agustín Codazzi. Organizada con el patrocinio del IILA y de la Región Emilia-Romaña – con el Instituto Geográfico Agustín Codazzi.
- La Embajada patrocina a la vez eventos y a través de los Consulados adhonorem organiza eventos culturales en toda Italia como la Celebración de la Jornada de Colombia en Cascina, Toscana; la Exposición de la pintora Tatiana de La Roche, “Il Fascino del Colore” y la Presentación de Colombia en Tele 4 en Trieste; la Fiesta Colombiana, organizada por la Asociación Latinos por el Mundo, con bailes y comida típica en Udine; la Exposición de la instalación “Agua Tejida” de la artista, Maestra María Fernanda Cardoso en Liorna.

### **3.2 Consolidar una estrategia de comunicación dirigida al cambio de percepción del país en el exterior.**

**Objetivo:** Cambiar la percepción de Colombia en Italia a través de los medios de comunicación.

**Gracias a 21 entrevistas realizadas al Presidente por parte de los medios de comunicación más importantes de Italia, así como el**

***desplazamiento de periodistas italianos a Colombia y más de 50 titulares e informes positivos, hoy podemos decir que los medios Italianos comprenden y emiten de manera más objetiva la realidad colombiana.***

El constante contacto con la prensa italiana y con los generadores de opinión por medio de las expresiones artísticas y culturales de Colombia, así como el constante intercambio de información han sido primordiales para mejorar la imagen de Colombia en Italia.

La mejor manera de optimizar la imagen de Colombia, es dándola a conocer sin prejuicios. Son muchas más las cosas buenas que las malas y aquí se conjugan cantidad y calidad. Gran parte del éxito de esta estrategia es haber hecho comprender a los italianos que Colombia no hace parte del problema sino parte de la solución y por eso ya nos tienen en cuenta. Adicional a esto hemos promovido la constante presencia en Italia de los miembros de la prensa colombiana en la realización de los grandes eventos organizados y promovidos por la Embajada.

### **3.2.1 Actividades y Resultados: 2001.**

**Cubrimiento a la Visita Ministerial.** Como estrategia para dar a conocer los resultados de la visita ministerial y el encuentro de empresarios que se llevó a cabo del 3 al 13 de Noviembre, la Embajada contrató durante la duración del evento los servicios de Comunicaciones, lo cual demostró ser un elemento de gran utilidad de difusión ante la prensa colombiana e italiana. En el marco de esta visita:

- Se llevó a cabo entrevista en RAI NEWS 24 al Ministro de Minas y Energía, Ramiro Valencia Cossio.
- Entrevista de la agencia EFE al Embajador Fabio Valencia Cossio y al Presidente de ECOPELROL.
- Coordinación del desplazamiento del Corresponsal del Diario EL TIEMPO en Europa a Roma que garantizó la amplia difusión de la visita ministerial.

**Respuesta a los Medios.** En el empeño permanente por ofrecer a los italianos una versión más justa y real de nuestro país y de su problemática, esta Embajada respondió a diferentes publicaciones italianas que presentaron informes sesgados, incompletos ó distorsionados acerca de la situación nacional, e hizo llegar a los medios respectivos las necesarias aclaraciones. Como ejemplo de una actuación de este tipo, se puede citar la carta enviada el 16 de febrero al Director de la conocida revista "Panorama" en la cual se precisan varios aspectos del proceso de paz y se explican los objetivos que persigue el Gobierno Nacional para llevarlo a su culminación.



### **3.2.2 Actividades y Resultados: 2002.**

**Seguimiento a Publicaciones.** Durante este año se continuó en la labor de hacer seguimiento a las publicaciones referentes a Colombia básicamente en aquellas que presentaban una información sesgada e inexacta.

#### **Gestión en Prensa.**

- Se adelantaron gestiones para llevar cabo entrevistas del Embajador Fabio Valencia Cossio en medios italianos con el propósito de mejorarla percepción del país aprovechando la prensa italiana.
- Durante la Semana Cultural se contrató un servicio de Prensa y como gran resultado se destaca el reportaje a seis columnas con dos fotografías en el Diario “Corriere della Sera”, referente la cultura colombiana y su diversidad.
- La Agencia EFE, realizó un cubrimiento diario de las actividades de la Semana Cultural colombiana logrando una gran difusión por medio de esta Agencia Internacional.
- Gracias a la gestión de esta Embajada, se concretó la emisión de un reportaje sobre la Semana Cultural Colombiana en Roma en CANAL CARACOL.
- Durante la visita del Presidente Andrés Pastrana Arango se llevó a cabo un encuentro con la prensa internacional y se coordinó con los medios colombianos lo referente al cubrimiento de esta visita.
- Durante la visita del Presidente electo Álvaro Uribe Vélez, se llevó a cabo una rueda de prensa en la puerta del Quirinal en el cual el Presidente Uribe pudo exponer por primera vez ante la prensa Italiana sus políticas de Seguridad Democrática y la importancia del fortalecimiento de las relaciones con Italia y con la Unión Europea.
- Con el propósito de presentar la Semana Cultural colombiana se llevó a cabo en la sede de la Embajada una rueda de Prensa con más de treinta medios internacionales.
- Como un hecho relevante para el país, se destacó ante la prensa italiana e internacional el triunfo de la colombiana Catalina Acosta como Miss Italia, por medio de una rueda de prensa realizada en la sede del ILLA y que contó con la presencia del ministro de los Italianos en el exterior del Viceraniller italiano, así como del consejero internacional de la Cámara de diputados.

### **3.2.3 Actividades y Resultados: 2003.**

**Cubrimiento de Milano Moda Donna.** Para el inicio de este año se llevó a cabo el debut de la diseñadora Silvia Therassi en la Semana de Moda en Milán y sin duda este fue uno de los hechos más seguidos por la prensa colombiana ya que se desplazaron 43 periodistas de los principales medios nacionales y adicionalmente se logró una gran difusión en la prensa italiana e internacional especializada en este tema.

**Contrato Periodista en Italia.** A partir del mes de marzo se contrató por medio del departamento administrativo de la Presidencia, los servicios de un periodista para manejar las comunicaciones internas y externas de la Embajada.

### **Gestión en Prensa.**

- Uno de los hechos destacar durante este año fue la entrevista a destacadas personalidades del gobierno y la sociedad italiana, refiriéndose todos de manera positiva a Colombia, algunos de ellos fueron:

- Carlo Azeglio Ciampi Presidente de la República.
- Pier Ferdinando Cassini, Presidente de la Cámara de Diputados
- Mario Baccini, Viceministro de Relaciones Exteriores.
- Romano Prodi, Presidente de la Comisión Europea
- Giorgio Armani, diseñador de moda.
- Massimo Dalema, Expresidente del Consejo de Ministros
- Gian Franco Fini, Vicepresidente de Italia

- Igualmente se realizó la coordinación del desplazamiento del Jefe de la sección Latinoamérica de la Agencia ANSA, para el cubrimiento del Encuentro Colombo-italiano y la presentación en la RAI de un especial de 70 minutos sobre Colombia

### **3.2.4 Actividades y Resultados: 2004.**

#### **Gestión en Prensa y Comunicaciones.**

- En lo que va corrido de este año, se han publicado y emitido 21 entrevistas con el Presidente Álvaro Uribe Vélez en los medios más importantes e influyentes de Italia. La Agencia ANSA, el diario Avennire, la Revista Panorama, El Corriere della Sera, RAI TV, IL Giornale, Il Sole 24 Ore, y Mediaset Sky entre otros, han sido canales efectivos para que el jefe de estado haya podido dar a conocer los objetivos, resultados, así como las necesidades de nuestro país y también la importancia de la lucha conjunta ante problemas tan preocupantes como el narcotráfico y el terrorismo. Muchas de estas entrevistas se han logrado gracias al traslado de periodistas italianos a Colombia. Ana Boiardi de la Revista Panorama, Roberto Darim del Sole 24 Ore, Laura Kiss de la Repubblica y Michela Zio de la Revista Vogue, son algunos de los casos a mencionar.

- Los periodistas se han convertido en unos multiplicadores de la difusión de las cosas buenas de Colombia, porque tienen los argumentos para hacerlo. En total han ido a Colombia en este año 10 periodistas italianos y han realizado publicaciones muy positivas, como los casos concretos de tres documentales sobre Colombia realizados por la RAI TV o el hecho que en una sola semana el Diario

Corriere della Sera haya publicado dos artículos diferentes en los cuales destaca a Medellín como una de las ciudades de mayor proyección mundial y otro referente a que la moda y el diseño italiano recurrirá al modelo utilizado en Colombia, para sacar adelante este sector.

- La realización de eventos artísticos y culturales tan importante como el antes mencionado desfile de moda en Milán de "Identidad Colombia", que merecieron por lo menos 33 titulares de prensa tales como *"Encontramos el huevo en Colombia"*, *"Adiós a la falta de Creatividad, vistamos el Optimismo"*, *"Colombia no es solo García Márquez y Orquídeas, también es moda"*. Una reflexión: mientras en la visita presidencial a Italia la cual duró 2 días mereció 11 reportes de prensa, este desfile, de media hora de duración, dió como resultado mas de treinta titulares y reportes de prensa, demostrándonos que la cultura y el arte es el lenguaje para abrir las puertas a todos los ámbitos aquí en el viejo continente.

- Se ha logrado la participación de más de 35 medios de prensa Nacionales en los eventos organizados por la Embajada. Estos periodistas han difundido la imagen positiva de Colombia y nuestra cultura, no solo en Italia y en Europa, sino en nuestro país y para nuestra gente.

- Mantenemos un contacto directo con jefes de redacción y editores de los principales medios italianos, con quienes hemos realizado almuerzos de trabajo y en donde les permitimos que, de una manera descomplicada, pregunten lo que quieran y de esta manera identificamos las informaciones que hay que reforzar, ya que la única referencia que tienen son los cables de las agencias que por lo general solo presentan el hecho y no los antecedentes. Si solo se cuenta que exploto una bicicleta bomba manejada por un niño es muy grave. Pero si se cuenta que ese niño fue obligado por terroristas cambia la percepción de la noticia y se desenmascara a los responsables.

- Los conceptos de las personalidades italianas sobre nuestro país han sido primordiales para dar a conocer la verdadera imagen de Colombia, el Presidente de Cofindustria y de la Ferrari, Luca De Montezemolo, el Fiscal Antimafia de Italia, Pier Luigi Vigna, el Cantante Suchero, el Caballero de la Moda Mario Boselli y muchos más, son unos constantes promotores de la buena imagen de Colombia y básicamente porque han estado en el país o porque tienen relación directa con algún colombiano de bien. Lo que ellos dicen sobre nuestro país consideramos que valen más que cien discursos.

## **4. FORTALECER LOS VÍNCULOS CON LAS COMUNIDADES COLOMBIANAS EN EL EXTERIOR.**

### **4.1 Desarrollar una política integral hacia las comunidades colombianas residentes en el exterior.**

**Objetivos:** Acercamiento y articulación con las redes de colombianos en el exterior entre sí y con sus homólogos en el país y Fomento de foros de reflexión sobre temas migratorios.

**Seis Consulados Adhonorem y una página Internet dedicada a la comunidad con más de 4000 visitas al mes, han generado una articulación real en toda Italia.**

#### **4.1.1 Estado de la Comunidad Colombiana en Italia.**

A partir del mes de julio de 2001, fecha en que por denuncia del gobierno italiano quedó derogado el Acuerdo entre Colombia e Italia para supresión de visados de turismo, el crecimiento de la población colombiana ha aumentado en una proporción mínima en relación con los años precedentes. De conformidad con informes del Ministerio del Interno para el año 2003, los colombianos con permiso de permanencia llegaron a 15.182, de los cuales 6.768 se encuentran en las regiones que corresponden al Consulado General en Roma (centro-sur). No obstante, se estima que en la actualidad se hallan en Italia unos 45.000 colombianos, 22.000 de ellos en esta jurisdicción.

Como resultado de los procedimientos de regularización derivados de la ley Bossi-Fini, los informes señalan que en toda Italia fueron presentadas por ciudadanos colombianos 4.078 solicitudes de regularización, de las cuales 2.747 por auxiliares domésticos y 1.321 por trabajadores subordinados. De estas, han sido expedidos 3.686 permisos de residencia, 2.498 corresponden a auxiliares domésticos y 1.188 a trabajadores subordinados.

**Población Carcelaria** En el curso de los últimos cuatro años se ha presentado una progresiva disminución del número de ciudadanos colombianos detenidos, especialmente aquellos por narcotráfico. Incide en esto, también, la imposición de visa de turismo para ingresar a Italia. Desde este momento se observa, además, una progresiva modificación de la tipología de los detenidos colombianos.

Antes, cerca del 90% de los detenidos estaba representado por personas ligadas al tráfico de estupefacientes y el restante 10 % a delitos como hurto y robo, hoy se puede decir que el porcentaje de detenidos por narcotráfico significa alrededor del 60%.

Otra característica que se evidencia en la actual población carcelaria colombiana, es una tendencia al aumento del número de reincidentes por delitos especialmente relacionados con hurto y robo.

Se ha visto también una disminución de la población carcelaria colombiana a partir de la entrada en vigencia de la nueva ley en materia migratoria, que estableció de nuevo la posibilidad de obtener la expulsión como sanción alternativa a la detención cuando restan menos de tres años de pena. Sin embargo la lenta ejecución de la medida lleva a que los detenidos que logran obtener el Decreto de expulsión, permanezcan por meses en la cárcel a la espera de que la misma se haga efectiva.

Muestra de la disminución, son los datos suministrados por el Ministerio de Justicia italiano, los cuales señalan que a diciembre de 2002 se encontraban en las cárceles italianas 437 detenidos colombianos, a octubre de 2003, 310 y a noviembre 30 del mismo año 290, cifra que no ha variado de manera notable hasta la fecha.

#### **4.1.2 Actividades y resultados 2001.**

**Cobertura.** Luego de una evaluación del estado de la gestión de los consulados y de la comunidad en Italia se estableció la necesidad de ampliar la cobertura y se adelantaron las gestiones para abrir los consulados honorarios en Trieste, Florencia y Nápoles.

**Carnetización.** Por medio de los Consulados en Milán y Roma se entregó un carné de inscripción a los con nacionales que se encontraban registrados.

**Integración.** Por primera vez en la historia de la sede diplomática se organizó un encuentro de integración cultural, gastronómico y artístico para la colonia colombiana residente en Italia.

**Reunión con Asociaciones.** Se llevaron a cabo acercamientos y reuniones con los representantes de las asociaciones colombianas con el propósito de estrechar vínculos con la colonia de colombianos residentes en Italia.

#### **4.1.3 Actividades y Resultados: 2002.**

**Cónsules Adhonorem.** Durante este año se concretó los nombramientos de los Cónsules honorarios en Trieste, Florencia y Nápoles. Igualmente como un instrumento para optimizar la labor consular en Italia, la embajada solicitó a al Cancillería ampliar las potestades de los consulados ad-honorem.

**Página Web [www.embajadadecolombia.it](http://www.embajadadecolombia.it).** Entró en línea la página web la cual ha sido hasta el momento el instrumento más efectivo para

mantener un contacto interactivo con los miembros de la colonia colombiana.

**Labor Consular en Grecia.** Debido a la reestructuración llevada a cabo dentro de la Cancillería de la república y en el marco del cierre de algunas Embajadas, esta misión asumió las responsabilidades consulares de Grecia y en este proceso se puso en marcha un plan que incluía publicaciones y el contrato de una persona que sirvió como punto de referencia para la colonia residente en esta nación europea.

**Integración.** Se llevó a cabo la segunda versión de la fiesta de integración cultural por medio de la presentación de varias agrupaciones musicales, degustación de platos típicos y la entrega de premios entre los cuales se entregó un pasaje a Colombia y una semana en Santa Marta gracias al aporte de la empresa privada.

#### **4.1.4 Actividades y Resultados: 2003.**

**Asociaciones de Colombianos.** Por medio de los Consulados en Roma y Milán y los consulados ad-honorem, en Florencia, Trieste y Nápoles se llevaron a cabo continuas reuniones con las asociaciones de colombianos en Italia. La Asesora de la Canciller, Liliana Bonilla se reunió en Roma con los líderes de las comunidades colombianas en Italia y se pudo intercambiar de primera inquietudes y acciones concretas.

**Referendo.** Respecto al tema del referendo, se llevaron a cabo intensas labores didácticas con los colombianos residentes en Italia.

**Página Web [www.embajadadecolombia.it](http://www.embajadadecolombia.it)** Se fortaleció la promoción de la página web y se consolidó como el canal de contacto más eficiente.

**Entrevista al Presidente.** Por medio de la Emisora latina, Radio Mambo con sede en Roma, se realizó una transmisión con el Presidente Álvaro Uribe y se permitió que algunos de los miembros de la colonia dialogaran y le expusieran sus dudas directamente al jefe de estado.

**Inmigración.** Con el propósito de facilitar y agilizar las gestiones referentes al ingreso de los connacionales a Italia, se gestionaron encuentros entre el Viceministro de Relaciones Exteriores de Colombia y el Embajador de Italia en Bogotá y paralelamente una reunión al mismo nivel en Roma.

#### **4.1.5 Actividades y Resultados: 2004.**

**[www.embajadadecolombia.it](http://www.embajadadecolombia.it).** La página Internet esta dedicada a la comunidad italiana y colombiana, allí se informa acerca de las políticas del gobierno nacional, la realidad del país, la gestión de la misión, se

encuentran modelos y trámites consulares, se puede consultar y enviar preguntas o propuestas. Además le hemos incluido servicios como las noticias actualizadas de la Comunidad Europea, el acceso a más de 20 mil medios de comunicación del mundo, así como el servicio instantáneo de traducción a varios Idiomas de documentos y páginas web. Esta página en el último año ha tenido 36000 visitas.

**Consulados Ad – Honorem.** La gestión de los Consulados en Roma y Milán se ha complementado en forma eficaz con los Consulados Ad – Honorem, gracias a la gestión de la Misión, hoy existen Cónsules Ad-honorem en Florencia, Trieste, Nápoles, Malta, Chipre, Tesalónica, y se están gestionando los Consulados ad-honorem en Atenas y Génova.

**Mediación Cultural.** La Embajada de Colombia organizo la PRIMERA MESA REDONDA “MEDIACIÓN CULTURAL: UN NUEVO INSTRUMENTO PARA LA DIPLOMACIA”. Este evento fue promovido en desarrollo de las directrices contenidas en el Programa *COLOMBIA NOS UNE*, con el objetivo de focalizar los principales aspectos relacionados con los proceso de integración. Se realizó en asocio de la Fundación Andolfi y el Instituto Italo Latino Americano (IILA). Participaron en el evento altos representantes del gobierno nacional y local, de la Misiones Diplomáticas en Italia y mediadores culturales, asociaciones y ONGs en el tema de inmigración.

**Propuesta de Proyecto Exploración de la Comunidad Colombiana.** Igualmente la Embajada ha Presentado al Ministerio de Relaciones Exteriores el Proyecto “**El Significado de la Comunidad Colombiana en Europa, Una Exploración Desde el Enfoque Apreciativo: Cómo Potenciar el Intercambio Cultural**”. Este proyecto elaborado por jóvenes Colombianos que se encuentran especializándose en Europa cuenta con el apoyo de altas instancias académicas. El proyecto se plantea a través de una metodología de trabajo de corte socioconstruccionista, con enfoque apreciativo, pretende desarrollar una labor de investigación e intervención para profundizar e incentivar procesos de cambio en problemáticas reconocidas como son la pertenencia, la identidad del colombiano en el exterior, las redes de apoyo y los recursos , entre otros aspectos.

## **5. DEFENDER Y PROMOVER LOS INTERESES NACIONALES EN EL ESCENARIO MULTILATERAL.**

### **5.1 Participación activa y estratégica en los foros multilaterales incluyendo los foros de diálogo y concertación política para promocionar los temas de interés nacional.**

**Objetivos:** Avanzar en los diferentes temas de interés para Colombia en foros multilaterales y participar en los foros multilaterales de desarrollo económico y social.

#### **5.1.1 Actividades y resultados: 2001.**

**Prorroga de la participación colombiana en la MFO.** En el marco del nuevo Acuerdo del MFO, se estableció la participación permanente de Colombia con un contingente de las Fuerzas Armadas en Sinaí. El cinco de noviembre del 2001 en las instalaciones del Hotel Sheraton de Roma, S.E. Arthur H. HUGHES, Director General de la Multinational Force and Observers (MFO) y S.E. Fabio Valencia Cossio, en representación del Estado Colombiano, acordaron la prórroga del Acuerdo de participación de nuestro país en dicha Fuerza de Paz, que había sido puesto en vigencia mediante Canje de Notas del 28 de Septiembre y 4 de Noviembre de 1981, y según el cual la República de Colombia contribuye con el Batallón de Infantería para la MFO.

#### **5.1.2 Actividades y resultados: 2002.**

##### **Eventos**

- El Embajador Fabio Valencia Cossio participó activamente en el foro “Alianzas para el desarrollo de las PYMES”, realizado en Guadalajara México donde Colombia propuso la alianza entre las pymes colombianas e italianas aprovechando la experiencia de Italia en este sector.
- La Embajada participó como observador en la firma de la adhesión de Rusia a la OTAN llevada a cabo en la ciudad en Roma

#### **5.1.3 Actividades y resultados: 2003.**

**Convención de Ottawa.** La Embajada gestionó el apoyo de Italia a la tesis colombiana de exigir a las entidades o grupos que no pertenecen al Estado involucradas en conflictos armados, que adhieran a los principios y obligaciones de la convención de Ottawa, sobre prohibición de uso, almacenamiento y transferencia de minas antipersonales.

**Laboratorio de Paz II.** En atención a la solicitud elevada a los gobiernos de Italia y Grecia, estos fueron fundamentales en el apoyo de la Comisión Europea al proyecto de Laboratorio de Paz II, dirigido a las regiones de Alto Patía, Norte de Santander y Nororiente antioqueño.



**Seminario de Alto Nivel en la Sapienza.** La Universidad de la Sapienza de Roma y el Centro de Altos Estudios de la lucha contra el terrorismo, organizaron un Seminario en donde se presentó a un auditorio de alto nivel la situación en Medio Oriente, Irak, India, Irlanda y Colombia. Para el tema referente a nuestro país fue invitado el Embajador Fabio Valencia Cossio quien habló sobre su experiencia como negociador con las FARC.

#### **5.1.4 Actividades y resultados: 2004.**

**Eventos.** La Embajada ha fomentado la participación en seminarios internacionales como:

- “América Latina y Europa Ampliada”, en el cual participó el Ministro de Comercio. La participación de Colombia se concretó en la firma de un acuerdo con el IILA para la realización de un estudio de inteligencia de mercados para identificar oportunidades comerciales, de inversión y de cooperación tecnológica.
- Seminario Internacional “Nuevas Mafias Transnacionales en Europa y en Italia”. En el que participó la Directora de Asuntos Internacionales de la Fiscalía Yolanda Sarmiento. El Seminario Internacional Sobre Delincuencia Organizada y Drogas con la Participación del Director Nacional de Estupeficientes, Luis Alfonso Plazas.
- Conferencia mundial de Mujeres Parlamentarias. Con la participación de las senadoras Ángela Cogolló, Flor Gneco, Carlina Rodríguez y Diliam Francisca Toro. Para la constitución de una red de parlamentarias dirigida a trabajar por la infancia y la adolescencia.
- Por otro lado la Embajada gestionó exitosamente el apoyo a las consideraciones del Gobierno Colombiano en la Declaración de la Presidencia de la Comisión de Derechos Humanos. Igualmente se tramitó el apoyo a las consideraciones sobre avances del Gobierno Colombiano en las Garantías De los Derechos Humanos de los trabajadores en Ocasión de la 92 conferencia de la OIT.

### **5.2 Impulso a los programas de cooperación de asistencia técnica y a la discusión de los temas estratégicos para Colombia en los principales foros internacionales para Colombia.**

**Objetivo:** Promover los intereses de Colombia en el Sistema de Naciones Unidas para la Agricultura y la alimentación, teniendo como prioridad la implementación de una política de seguridad alimentaria para Colombia y Consecución de Recursos para Cooperación y Asistencia Técnica.

#### **5.2.1 La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. (FAO)**

La FAO proporciona la asistencia técnica que puedan solicitar los países miembros en los sectores agrícola, pesquero, forestal y en relación con el desarrollo rural sostenible, llevando al terreno su experiencia a través de programas y proyectos prácticos y concretos. Para aumentar su capacidad de cumplir con mayor rapidez esta función en 1976 FAO establece el Programa de Cooperación Técnica financiado con recursos propios de la Organización. Se tienen las siguientes líneas de Cooperación: Desarrollo de políticas e instrumentos para la articulación productiva, comercial e institucional de Colombia con los mercados internacionales; Fortalecimiento de las capacidades técnicas e institucionales para el aprovechamiento sostenible de los recursos naturales del país y fortalecimiento de las capacidades técnicas e institucionales para la superación de las condiciones de pobreza, en especial de las poblaciones desplazadas, su estabilización y la atención de sus necesidades alimentarias y nutricionales.

Durante 2001 y 2004 la FAO ha canalizado hacia el país recursos propios a través de su programa de Cooperación Técnica (Proyectos TCP) y ha administrado y ejecutado recursos proporcionados por países industrializados, bancos de desarrollo o incluso del propio país a través del programa de Fondos en Fideicomiso (Proyectos UTF, GCP). Adicionalmente ejecuta proyectos del Fondo Especial Telefood financiados por distintos donantes y orientados hacia la lucha básica contra el hambre, dirigidos a mujeres cabeza de hogar, familias desplazadas por la violencia y grupos indígenas; a través de estos proyectos se entregan gratuitamente herramientas, semillas, especies menores e insumos esenciales para la alimentación de familias y comunidades. Entre 2001 y 2004 se han adelantado 24 proyectos nacionales con un presupuesto aprobado de COL\$ 40.604.347.565 (US\$ 15.954.557)<sup>1</sup> del cual se ha ejecutado COL\$ 16.575.261.785 (US\$ 6.512.873) que representa el 41%.

### **5.2.2 Actividades y Resultados: 2001.**

**Convenio Proderpaz.** A partir de marzo de 2001, la Misión emprendió un proceso para promover la suscripción de un Convenio entre Colombia y la FAO, en el marco del sistema de Naciones Unidas, el cual culminó con la firma el 5 de noviembre del 2001 del Convenio de Cooperación Técnica para la Formulación y Ejecución de un Programa de Desarrollo Rural para la Paz suscrito entre la Organización y el Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural de Colombia. El Programa se basa sobre cuatro pilares principales: acceso y uso sostenible del recurso tierra y demás factores productivos; conservación, uso y aprovechamiento sostenible de los recursos naturales; desarrollo alternativo y seguridad alimentaria.

---

<sup>1</sup> Las tasas de cambio en este documento se calculan según tasa de NN.UU de noviembre 2004: COL\$ 2.545 / US\$ 1

**Visita del Director General de la FAO Jacques Diouf a Colombia.** En compañía del Gerente de Producción de la división de Información de la FAO Enrique Yeves, el Director se reunió con el Presidente de la República de ese entonces, Andrés Pastrana Arango, y los Ministros de Agricultura y medio ambiente así como con funcionarios de la Cancillería. Como fruto de este encuentro se designó una misión FAO, para la formulación del Programa de Seguridad Alimentaria, entre otros temas.

**31 CONFERENCIA DE LA FAO.** El hecho más destacable fue la aprobación del tratado Internacional sobre Recursos fitogenéticos para la Alimentación y la agricultura, el cual garantiza el acceso a la diversidad fitogenética, busca el reparto equitativo de los beneficios que se deriven del uso de estos recursos. En intervención del Embajador de Colombia en Italia, Fabio Valencia Cossio, en la ceremonia inaugural afirmó que: “Yo diría que el peor de los terrorismos hoy en el mundo es el hambre, es el que más víctimas está dejando a diario, pero el que con menos voluntad estamos asumiendo para superarlo”. En nombre del Gobierno nacional intervino el Ministro de agricultura, Rodrigo Villalba donde dejó en claro la posición de Colombia, básicamente referida a la necesidad de apertura de mercados y mejores oportunidades a los países en vía de desarrollo.

**Reelección de Colombia en el comité del Programa de la FAO.** Este año se logró la reelección de Colombia en este importante Comité que determina el Programa anual de la FAO.

**PMA.** Ante este Organismo se solicitó la ampliación del programa de Alimentación escolar para niños y la continuación del programa de operación prolongada de socorro y recuperación “asistencia a la población desplazada por la violencia” y la Negociación de la ampliación del programa de desayuno escolar.

**FIDA.** Ante este organismo se firmó la carta de intenciones entre el Gobierno de Colombia y el FIDA en donde se reafirmaron los esfuerzos de la lucha de Colombia frente a la pobreza y el logro de la paz en las zonas rurales; se solicitó apoyo financiero para el Plan integral de desarrollo urbano para Montes de María; manejo integral y comunitario de los humedales de la jurisdicción de CorAntioquia; Conservación y manejo del recurso agua de la jurisdicción del centro de Antioquia. Se obtuvo el compromiso del FIDA en enviar una misión de estudio para priorizar la ayuda y el apoyo financiero.

### **5.2.3 Actividades y Resultados: 2002.**

**FAO.** Durante este año se llevaron a cabo dos encuentros entre el Director General de la FAO, Jacques Diouf y el Gobierno Colombiano. Allí se pudo ratificar el compromiso de este Organismo Multilateral de continuar adelante con el objetivo de reducir el hambre y la pobreza en Colombia.

**Cumbre Mundial de la Alimentación “5 años después”.** En esta Cumbre el Presidente de la República Andrés Pastrana Arango intervino ante la plenaria resaltando la necesidad de desmontar los subsidios a la producción agrícola por parte de los países desarrollados como un estímulo efectivo para los países en vía de desarrollo y además subrayó que en Colombia más del 50% de la población vive en la pobreza y a esto se suma otra crisis y es la del narcotráfico que ha destruido cerca de un millón de hectáreas de bosques y tierra cultivable. A raíz de la creación de una alianza internacional contra el hambre como consta en la declaración final de la Cumbre Mundial de la FAO, la Embajada en Italia, recomendó a la Cancillería colombiana liderar la creación de una alianza en el país para este mismo propósito.

**Encuentro con el Secretario General de la ONU.** En el marco de la Cumbre Mundial de la Alimentación 5 años después, se llevó cabo un encuentro personal entre el Presidente de la República, Andrés Pastrana Arango, el Embajador en Italia, Fabio Valencia Cossio con el Secretario General de las Naciones Unidas Koffi Annan. Allí se ratificó el compromiso de la mediación de la ONU en búsqueda de la reconciliación nacional.

**22º Conferencia de la FAO.** Participación del Embajador Fabio Valencia Cossio en la Vigésima segunda Conferencia de la FAO que se realizó en la Habana Cuba. (22 al 26 de abril el 2002), La delegación de Colombia logró que en la declaración final se recogiera el planteamiento expuesto en el debate general por el Embajador, sobre las consecuencias negativas del narcotráfico en los países de la Región, como generador de violencia, desplazamiento de la población, inseguridad alimentaria y degradación de los recursos naturales.

**Visita a Colombia del Director General de la FAO, Jacques Diouf.** Durante su visita se insistió en la necesidad de concretar el Programa PRODERPAZ y la consecución de donantes y financiadores al mismo.

**PMA.** En este año se aprobó el Programa “*Operación Prolongada de Socorro y Recuperación Colombia*”, encaminado a garantizar la Asistencia a las Personas Desplazadas por la Violencia”. El Programa diseñado para ser efectuado durante 36 meses beneficiará a 375.000 personas. Tiene un costo total de U\$ 48.022.882, distribuido así: costo total para el Gobierno U\$ 22.072.889, costo total para el PMA U\$ 25.949.993.

**FIDA.** Con este Organismo de las Naciones Unidas se mantiene un seguimiento constante para concretar el préstamo de 15 millones de dólares encaminado a ejecutar planes de desarrollo rurales y que dio origen al Proyecto ACTIVOS.

#### **5.2.4 Actividades y resultados 2003.**

**Reunión con el director general de la FAO Jacques Diouf.** Con el propósito de hacer seguimiento a la Agenda con este Organismo Internacional específicamente en lo que refiere a PRODERPAZ; Red de Solidaridad Alimentaria, proyectos de cooperación y asistencia técnica. En este contexto la Embajada planteó la necesidad de desarrollar un programa de agricultura urbana y Peri-urbana. Ante esta propuesta el Director Diouf se mostró dispuesto a llevarlo a cabo, inclusive valiéndose de la experiencia que ya desarrollaron en Venezuela con el apoyo de los EEUU.

**Día Mundial de la Alimentación.** Durante esta jornada se llevó a cabo una evaluación de las políticas y estrategias de esta organización a su propósito de combatir el hambre y la pobreza. De parte del Ministro de la Actividad Productiva de Italia Antonio Marzano, aseveró que es importante reducir subsidios agrícolas y aumentar la cooperación.

**Elección de Colombia como miembro del consejo de la FAO:** Para el año 2004 Colombia hará parte del consejo directivo de este organismo multilateral. Gracias a la gestión realizada en el seno de esta Organización se concretó el ingreso de nuestro país.

**Alianza Internacional contra el Hambre.** Como un instrumento efectivo para combatir el hambre y la pobreza y crear cadenas de lucha contra este flagelo, la Embajada insistió ante el gobierno nacional para que se cree una Alianza Nacional contra el hambre y de esta manera hacer parte efectiva de este programa liderado por la FAO

**Convenios y Acuerdos.** La Embajada insistió ante el gobierno nacional para que apruebe el convenio PRODERPAZ, como documento Conpes y que de esta manera haga parte de la política del estado en el propósito de erradicar el hambre y la pobreza. En relación al tratado Internacional de recurso fitogenéticos, la Embajada reiteró la necesidad de su pronta aprobación en el Congreso Nacional.

**Participación en Comités.** La Embajada participó activamente ante los siguientes comités de esta organización con el propósito de defender intereses del país. Al respecto destacamos: Comité de Pesca. 25º periodo de sesiones, Comité de Montes. 16º periodo de sesiones, Comité de Agricultura. 17ª reunión.

**PMA.** Continuación del desarrollo del Programa “Operación Prolongada de Socorro y Recuperación Colombia”, destinado a la ayuda de los desplazados por la violencia. Igualmente como miembro activo del G-77, Colombia participó en la reunión con el Director Ejecutivo de este Organismo y se insistió en la necesidad de incrementar la ayuda y los

aportes del PMA ante la necesidad de erradicar el problema del hambre en los países en vía de desarrollo.

**Visita de Comisión Técnica del FIDA a Colombia:** Con el propósito de evaluar la aplicación de los proyectos presentados por Colombia ante este organismo, viajó a nuestro país una comisión de expertos quienes revaluaron la aplicación de los mismos y se convirtió en una posibilidad viable la financiación de estos proyectos que tiene un costo estimativo de 15 millones de dólares.

#### **5.2.5 Acciones y Resultados: 2004**

***Jaques Diouf, Director General de la FAO: “Cuando hay voluntad política todo se puede hacer y en el gobierno Colombiano hemos encontrado además de su disposición, un liderazgo que nos ha permitido un gran dinamismo de trabajo”***

**Convenio Proderpaz – Política de Seguridad Alimentaria.** Gracias a la gestión de la Misión, en su condición de Representación permanente ante la FAO, en noviembre del 2001 se suscribió el Convenio de Cooperación Técnica para la Formulación y Ejecución de un Programa de Desarrollo Rural para la Paz, entre el Gobierno Colombiano y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, con una duración de Cinco Años Prorrogables. Este año el convenio ha pasado a ser el marco para el desarrollo de la Política de Seguridad Alimentaria con una contrapartida inicial de 5 millones de dólares y se ejecutará por la Red de Solidaridad Social con el apoyo técnico y operativo del ICBF dirigiéndolo a las familias desplazados y más pobres. Este proceso cuenta con apoyo de la FAO, cuyo Director en carta suscrita al señor Presidente de la República ya ha manifestado su conformidad y la voluntad prorrogar el Convenio por 5 años más.

El convenio se basa en cuatro pilares básicos: seguridad alimentaria, acceso y uso sostenible del recurso tierra y demás factores productivos; conservación, uso y aprovechamiento sostenible de los recursos naturales y desarrollo alternativo. La ejecución tendrá los siguientes ejes: a) Desarrollo agrícola en zonas urbanas y peri-urbanas. b) Apoyo técnico al RESA. c) Evaluación del impacto del programa RESA. d) Apoyo para la creación de la capacidad institucional para coordinar el diseño de políticas y puesta en marcha del Programa de Seguridad alimentaría PESA.

De esta forma gracias al Convenio firmado en el 2001 y complementando sus propios objetivos:

- Se da un paso fundamental para la Política Nacional de Seguridad Alimentaria y Nutricional.
- Se da impulso al PESA en Colombia. Programa de Seguridad Alimentaria, aplicable a Colombia gracias a las gestiones adelantadas

ante la FAO, dado que el mismo esta normalmente dirigido a Países de Bajos Ingresos con Déficit Alimentario (PBIDA).

- Se impulsa el Programa Nacional “Red de Seguridad Alimentaria - RESA”, que promueve la agricultura urbana y peri urbana para contrarrestar los altos niveles de pobreza concentrados en las zonas urbanas y evitar el desplazamiento rural a las centros urbanos, a través de un cambio de actitud de los usuarios, impulsándolos a sembrar para comer, no para vender.
- Finalmente, la FAO ya ha seleccionado un consultor que en los próximos dos meses definirá la estructura y el Plan de Ejecución del acuerdo.

**Visita del Director General de la FAO, Jaques Diouf.** La visita fue fundamental para la inclusión del Convenio Proderpaz en la Política de Seguridad Alimentaria antes mencionada. En el marco de esta visita se decidió el envío inmediato de un técnico experto a Colombia con el fin de asistir técnicamente el desarrollo del Acuerdo, igualmente se destacan como resultados de esta visita:

- Convenio Gobernación de Antioquia /FAO para la implementación del programa Maná.
- Propuesta de Suscripción de un Acuerdo con la Alcaldía de Bogotá para el programa de “Bogotá sin Hambre”.
- Propuesta de cooperación internacional Multilateral con la FAO para proyectos de seguridad alimentaría con los entes territoriales colombianos.

**Proyectos de Cooperación y Asistencia técnica.** Entre 2003 y 2004 se adelantaron 23 proyectos nacionales con un gasto de US\$ 3'564.578. El programa de la FAO en Colombia ha tenido un crecimiento continuo desde 2001, pasando de un proyecto con recursos propios (TCP) y uno con recursos gubernamentales (GCP) por US\$ 600.000, a la ejecución prevista para 2004 por un monto US\$ 2.800.000. La fuente de los recursos de los proyectos para el período considerado son los programas de cooperación (13%), los de fondos en fideicomiso (84%), y el fondo especial telefood (3%); de los cuales la ayuda nacional aportó el 26% y la ayuda internacional representó el 74%.

- **Proyectos activos:**

**Asistencia técnica y organizacional para el procesamiento industrial del bambú guadua (guadua angustifolia) - TCP/COL/3002** (US\$90.000). Apoyo al UTF/COL/025/COL. Ubicación: Caldas.

**Fortalecimiento de las Capacidades de formulación, negociación y gestión de políticas comerciales y de Desarrollo del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural - TCP/COL/3001** (US\$300.000). Para

apoyar la formulación de este proyecto se aprobó el “facility for FAOR” – TCP/COL/2903 (US\$21.400). Ubicación: Nacional.

**Fortalecimiento y Capacitación para el desarrollo empresarial sostenible a partir de productos del Bosque - TCP/COL/2901 (US\$258.000)**

Ubicación: Santander, Quindío Guajira

**Red de Información y Comunicación estratégica del sector agropecuario - TCP/COL/2902 (US\$ 338.000).**Ubicación: Nacional

**Programa de Desarrollo Sostenible de la Región de la Mojana - UTF/COL/024/COL (US\$339.469).** Es continuación del TCP/COL/0066

Ubicación: Región Mojana (Córdoba, Sucre, Bolívar, Antioquia).

**Proyecto forestal para la cuenca del río Chinchiná; una alternativa ambiental y productiva para la ciudad y la región - UTF/COL/025/COL (US\$6.886.519).** Ubicación: Caldas.

**Programa de conservación y rehabilitación ambiental de la región del Macizo Colombiano en el marco del desarrollo sostenible - GCP/COL/026/NET (US\$1.567.186).**Ubicación: Huila, Cauca, Nariño.

**Manejo Forestal en la Costa Pacífica de Nariño del Plan Nacional de Desarrollo Alternativo - UNO/COL/303/DCP (US\$1.850.000).**Ubicación: Consejos Comunitarios Acapa, Chagüí, Recuerdo de Nuestros Ancestros y Río Rosario del municipio de Tumaco.

Proyectos Telefood: Nueve proyectos telefood activos (US\$77.849); ubicados en: Valle del Cauca, Santander, Cauca, Meta, Huila, Putumayo, Magdalena ( **TFD-02/COL/007, TFD-02/COL/004, TFD/02/COL/006, TFD-02/COL/003, TFD-02/COL/001, TFD/01/COL/004, TFD-00/COL/002, TFD-03/COL/001 y TFD-03/COL/002.**

Igualmente se destacan los siguientes proyectos de carácter global y regional de la FAO en los cuales se han obtenido recursos de cooperación por más de 423 mil dólares.



Proyectos globales	1	EP/GLO/201/GEF	USD 100.000 (para Colombia)
Cooperación técnica regionales	7	TCP/RLA/2911(A)	USD 60.500 (para Colombia)
		TCP/RLA/2909	USD 72.800 (para Colombia)
		TCP/RLA/2913 (A)	USD 37.832 (para Colombia)
		TCP/RLA/2904 (A)	USD 77.600 (para Colombia)
		TCP/RLA/3001	USD 6.260 (para Colombia)
		TCP/RLA/2901(A)	USD 21.029 (para Colombia)
		TCP/RLA/3007(A)	USD 47.500 (para Colombia)

El pasado 22 de noviembre la Dirección de la FAO informó la aprobación del Proyecto de asistencia técnica regional para el desarrollo de un sistema integral de aseguramiento de la calidad para laboratorios de análisis de alimentos en América del Sur, el cual cubre Colombia y otros países latino Americanos por un monto de U\$300.000 (TCP/RLA/3013)

- **Proyectos en Aprobación:** Está en proceso de aprobación un TCP de apoyo al Programa de Mejoramiento Alimentario y Nutricional de Antioquia (MANA).

- **Este año se han concluido los siguientes proyectos:** **Apoyo a la formulación del Programa de Desarrollo sostenible de la región de la Mojana** - TCP/COL/0066 (US\$339.467). Ubicación: Córdoba, Sucre, Bolívar, Antioquia; **Desarrollo Frutihortícola en el Distrito de Riego del Alto Chicamocha** - TCP/COL/0067 (US\$308.000). Ubicación: Boyacá. **Desarrollo de la participación comunitaria en el sector forestal - Fase II (PACOFOR)** - GCP/COL/022/NET (US\$ 3.597.368). Ubicación: Caldas, Quindío, Risaralda, Tolima. Telefood. Concluidos (US\$ 14.462) ubicados en: Huila, Cesar, Quindío. **TFD-01/COL/001, TFD-00/COL/004 y TFD-00/COL/003.**

- **Convenios de Cooperación Departamental.** En el marco de la visita del Gobernador de Antioquia el mes de abril se firmó, gracias a las gestiones de la Misión un convenio por valor de US\$ 1.208.205 para fortalecer la seguridad alimentaria nutricional a nivel rural.

**Firma y Ratificación del Acuerdo de Establecimiento del Fondo de Diversidad de Cultivos (FAO/IPGRI).** Este elemento esencial y estratégico de financiamiento del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, que se viene impulsando desde el año 2002 y del cual el Gobierno colombiano ha sido

uno de los promotores y contribuyentes al Fondo con un aporte de US\$35.802. Gracias a las gestiones de la Misión, Colombia reactiva su condición de donante y se logra su inclusión en el Consejo de Donantes del Fondo, uno de los principales Órganos de esta Institución Internacional.

**Grupo de Expertos sobre las Condiciones del Modelo de Transferencia Material Normalizado de Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos:** La Misión logró la inclusión de Colombia en este grupo como uno de los 8 expertos que representaron a la Región.

**Negociación de las Directrices Voluntarias para el Derecho a una Alimentación Adecuada en el Contexto de la Seguridad Alimentaria:** La Misión defendió los intereses de Colombia en la negociación del texto de las directrices, logrando aportar en la obtención de un instrumento internacional con lineamientos para el establecimiento de políticas que promuevan, garanticen y protejan el derecho a una alimentación adecuada.

**Consulta de Expertos FAO/OMS sobre dieta, alimentación, y prevención de enfermedades crónicas 916:** La delegación de Colombia defendió los intereses de Colombia como país productor de azúcares, carnes y grasas, uniéndose al cuestionamiento del documento 916 y sus recomendaciones. Dado que este documento dirigido a proteger y prevenir las enfermedades crónicas causadas por las malas costumbres alimenticias, ponía en riesgo el comercio de algunos productos básicos de vital importancia en los mercados de un gran número de países en desarrollo. El resultado fue la reconsideración de los documentos iniciales de FAO/OMS para la elaboración de un estudio con bases científicas sólidas, y sin perjuicios para el comercio de los productos en cuestión de los países en desarrollo.

**30° Período de Sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial:** La Misión jugó un importante papel actuando como delegación permanente, así como Presidente del GRULAC. De igual forma, trabajó como miembros del Comité de Redacción en representación de América Latina y el Caribe.

**Asistencia a Desplazados.** La Misión viene impulsando con el Programa Mundial de Alimentos PMA desde el año 2000 la asistencia a los desplazados en Colombia a través de Programas de Socorro y recuperación (OPRS). Actualmente opera en el país el Programa de Socorro y Recuperación OPRS. 10158.0 con una cobertura de **375.000 beneficiarios**, y que tiene vigencia hasta marzo del 2005. Esta en negociación una nueva **OPRS 10366.0** que iniciaría a partir del 1 de abril de 2005 hasta el 31 de marzo de 2007, y que tiene como objetivo ampliar la cobertura a **520.000 beneficiarios anuales**. Esta nueva Operación Requiere de US 90 mill aprox; 51.607 ton. de alimentos.

**Presidencia del G77.** Colombia asumió durante seis meses la Presidencia del G-77 y China ante la FAO obtuvo los siguientes resultados:

- Fortalecimiento del bloque regional, la coordinación de las 4 regiones para asumir posiciones conjuntas en temas de gran relevancia para los países en desarrollo como por ejemplo: La negociación de las Directrices Voluntarias para el Derecho a una Alimentación Adecuada, la Consulta de expertos FAO/OMS sobre dieta y enfermedades crónicas.
- Se impulsó en el grupo la idea de unidad y cooperación subregional, se dio prioridad a la participación en los procesos de toma de decisiones, implementando mecanismos de inclusión participativa como la creación de subgrupos de trabajo para cada uno de los temas de interés regional, así como la coordinación entre los diferentes Capítulos del G-77 en el mundo
- Se celebró el 40º Aniversario de Fundación del G77. Para esta oportunidad, contamos con la visita del Embajador de Qatar, Presidente del G-77 Capítulo Nueva York.

**Grupo para América Latina y el Caribe (GRULAC).** Colombia en el 2004 ocupó la Vicepresidencia y posteriormente la Presidencia de este Grupo, allí obtuvo los siguientes resultados:

- Coordinó y participó activamente en el Grupo de voceros para representar a la Región en el tema de la elaboración de las Directrices Voluntarias para Derecho a una Alimentación Adecuada y fijar una posición regional. El GRULAC lideró al interior del G-77 los Subgrupos de trabajo para las negociaciones de las Directrices Voluntarias.
- En el G-77, los países del GRULAC se presentaron como bloque en importantes reuniones y temas de interés como por ejemplo: en el 127º periodo de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA tratando el tema del aumento de créditos para la Región; en el 18º periodo del Comité de Agricultura con relación a la Consulta de expertos FAO/OMS sobre dieta y enfermedades crónicas y su impacto negativo para los mercados de países en desarrollo.
- Gracias a la coordinación regional se logró evitar la eliminación del COAIM, del Programa de Labores y Presupuesto de la FAO.

## **6. APOORTE DE LA EMBAJADA AL FORTALECIMIENTO DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES.**

### **6.1 Adecuación de la Embajada a las exigencias de la política Internacional actual del país.**

**Objetivo:** Modernizar la Misión, su gestión y sus implementos de trabajo, aportando al fortalecimiento institucional del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Las responsabilidades de esta misión crearon la necesidad de asumir objetivos concretos y la implantación de programas de gestión. Estos se desarrollaron por medio de la planeación en cronogramas de actividades y el seguimiento continuo al cumplimiento de los objetivos propuestos. Gracias a este esquema de trabajo la Embajada ha incrementado en un 900%, el número de documentos y oficios tramitados, ya que de cerca de 450 oficios que se tramitaban en el año 2000 hemos pasado a 4 mil oficios tramitados. Así mismo y como estrategia para mejorar el rendimiento y la eficacia en la labor de esta Embajada, se ha llevado a cabo un proceso de modernización de la sede diplomática. Actualmente se cuenta con un sistema de red en los equipos de computación, un sistema inteligente de telefonía, sistema electrónico de seguridad, claves de acceso al servicio de telefonía internacional, acceso 24 horas a Internet a bajo costo y el servicio de una página web bilingüe de fácil actualización, aportando así al fortalecimiento institucional del Ministerio y del servicio exterior colombiano.

#### **6.1.1 Actividades y resultados: 2001.**

A la llegada del Embajador Fabio Valencia Cossio se estableció la necesidad de implantar un Plan de Gestión que abarcara cada una de las áreas temáticas de la Representación Diplomática, complementado con informe anual de gestión.

#### **Acciones Inmediatas.**

- Implementación de un manual de funciones.
- Creación del Manual de Correspondencia.
- Establecimiento de un Cronograma anual de Gestión.
- Distribución de grupos de trabajo especializados de acuerdo a la actividad a desarrollar.
- Modernización del sistema del manejo interno de la correspondencia. Por medio de la enumeración, el control y seguimiento individual de cada una de los documentos que llegan a la Embajada.
- Modernización de los elementos de trabajo, a través de la implantación del sistema de red interno entre los equipos de computación de la Embajada.

- Se inició la planeación para la creación de la página WEB.
- Adecuación física de la sede de la misión. Se instalaron módulos de oficina que optimizaron los espacios.

### **6.1.2 Actividades y Resultados: 2002.**

**www.embajadacolombia.it.** Al final del este año entro en línea la página web, la cual ha sido hasta el momento el instrumento más útil para difundir y centralizar las informaciones y documentos de las actividades que se realizan en esta Embajada, así como la participación interactiva de los usuarios por medio de un link de contacto. Esta página se encuentra también traducida al italiano.

**Acciones Administrativas.** Se instaló el nuevo sistema de red eléctrica y se modernizó la red de comunicaciones telefónicas y se revisó, organizó y se remitió a la Cancillería en Bogotá el archivo histórico de la Embajada desde 1871 hasta 1996.

### **6.1.3 Actividades y Resultados: 2003.**

**Encuentro con los Embajadores de Europa.** Con la coordinación de la Embajada en Italia, el 26 de marzo se llevó a cabo en Roma un encuentro entre la Canciller Carolina Barco y los Embajadores de Colombia en Italia, Santa Sede, Países Bajos, Rusia, Polonia, Bélgica y Suecia y allí se unificaron los criterios y las acciones a ejecutar en Europa así como la estrategia de comunicaciones, acercamiento con las comunidades colombianas y la exposición de las políticas del gobierno ante Europa. Muchos de los elementos del esquema de presentación de la gestión de la Embajada y su estrategia de comunicaciones, fueron adoptados por la Cancillería como modelo para las demás representaciones diplomáticas.

### **6.1.4 Actividades y resultados: 2004.**

La Embajada de Colombia en Italia ha continuado en el 2004 el programa de gestión por áreas, esta gestión se controla a través de un cronograma de actividades general, una agenda semanal y un seguimiento al trámite de la correspondencia computarizado con revisión periódica. Estos elementos garantizan la realización de los objetivos planteados, la aplicación de las estrategias y el cumplimiento de las funciones. El movimiento de correspondencia que es un indicativo de la gestión de la temática nos muestra para el 2004, 3481 documentos radicados y 3411 oficios tramitados. La atención al público y la respuesta oportuna a sus preguntas e inquietudes escritas o verbales, es parte de la buena gestión de la misión que refleja el trabajo por y para la comunidad.

Igualmente en el presente año ha aumentado el acceso Internet, el cual se ha convertido en el mayor punto de contacto con la comunidad, www.embajadacolombia.it ha tenido en el último año 36 mil visitas.

## INFORME FINAL

**De:** Gaeleen Quinn

**Para:** Cooperación internacional - Artesanías de Colombia

**Tema:** Divulgación y promoción del IV Concurso Internacional de Diseño para las Artesanías Colombianas / Gestión Comercial año 2005.

**Fecha:** Diciembre 21 del 2005

### 1. Divulgación IV Concurso Internacional de Diseño para las Artesanías de Colombia

#### 1.1. Canales empleados para la divulgación internacional del Concurso y cuales se recomienda explorar

Principalmente la promoción del Concurso en el 2005 se realizo a través de la realización de contactos directos con diferentes universidades importantes en diseño en Italia, en Europa y en USA.

Así mismo, se utilizo como canal el ministerio de Relaciones Exteriores y todas sus embajadas y consulados, a los cuales se envió material informativo y se pidió su colaboración.

Los diferentes consulados que se encuentran en Italia se utilizaron como posibles medios de divulgación.

También se utilizo la base de datos de direcciones de internet que se encuentra en la Embajada para enviar material divulgativo.

Las cadenas de comercio justo en Italia también nos colaboraron distribuyendo material divulgativo y dando a conocer el concurso en sus almacenes.

#### 1.2. Base de datos con que cuenta el Concurso a nivel internacional para su divulgación

Adicional a los contactos que ya existen en la Embajada de Colombia en Italia, se realizaron los siguientes contactos que han sido importantes para la labor tanto de divulgación como de búsqueda de patrocinios,

Ver Anexo 1.

#### 1.3. Metodología empleada para la divulgación del Concurso

Los primero que se busco fue crear vínculos con las universidades e institutos mas importantes de Italia, Europa y USA. Sin embargo, los que contactos que se encontraron fueron solamente aquellos a quienes se les hizo una visita y se les realizo una presentación formal del concurso y de Artesanías de Colombia, razón por la cual fueron en su mayoría universidades italianas las cuales participaron tanto con estudiantes como con patrocínios.

Una vez hecho el contacto con la universidad se buscaba el espacio para realizar una presentación a todos los estudiantes de la institución y si era posible buscar la manera que cursos enteros participaran, como el año pasado lo hizo el Istituto Europeo di Design y sus cursos masters de diseño textil y su master de diseño de moda

Adicionalmente, se utilizo internet como un medio para resolver dudas de los posibles participantes más que para llamar su atención acerca del concurso de diseño

1.4. Material audiovisual, impreso y escrito empleado para la divulgación del Concurso (Anexar Presentaciones, folletos, formatos de cartas, e-mails, etc.)

Ver CD Anexo

1.5. Desde su experiencia aspectos que deben mejorarse para la divulgación y promoción del Concurso a nivel internacional

Es importante lograr una relación directa con las universidades americanas y europeas que al Concurso le interesa tener como participantes. Así como estudios y empresas relacionadas con la moda y el diseño que son importantes no solo para el concurso sino también para el futuro comercial de la empresa.

También se deben hacer esfuerzos adicionales a través del gobierno para que el concurso este respaldado realmente por el país, no solo porque el objetivo es ayudar a los artesanos colombianos sino porque además el concurso ayuda efectivamente a cambiar la imagen de Colombia en el exterior.

Otro aspecto importante seria el hecho de trabajar mas estrechamente con el departamento de Cooperación Internacional, en el sentido que esta oficina puede ayudar a realizar la labor de divulgación del concurso a nivel internacional, no tanto en realizar el trabajo, pero si en dar los contactos que tenga a su disposición completando la labor de quien se encuentra a cargo.

1.6. Desde su experiencia debilidades que se presentan para la divulgación y promoción del Concurso a nivel internacional

Tener como base Italia es positivo estratégicamente, pues en este país se encuentran todavía escuelas muy importantes de Diseño, así como empresas relacionadas con la moda que pueden servir mas adelante como contactos comerciales, pero el hecho de no

contar con el presupuesto para realizar visitas a otros países de Europa limita el trabajo y pienso que el Concurso necesita expandirse aun mas.

### 1.7. Recomendaciones para la efectiva divulgación internacional del Concurso

- Es importante viajar a las diferentes escuelas importantes del mundo, al menos una primera vez para generar una relación entre la escuela y el concurso a largo plazo.
- Es necesario realizar un seguimiento de las personas que han ganado o simplemente participado en el concurso en años anteriores, pues muchas de estas personas actualmente ocupan puestos importantes y tienen ya una relación con Artesanías de Colombia.
- Es necesario trabajar más estrechamente y mejor con Cooperación Internacional y con la Gerencia de la empresa para explotar contactos que puedan ayudar al concurso.
- Desde Roma se debe sacar provecho a la posición de la Embajada y conocer a todos los agregados culturales de las diferentes embajadas del mundo en Italia, quienes podrían contactar al Concurso con las mejores escuelas de cada país y certificar que nos conocen y que hacemos parte de una iniciativa que viene también del gobierno de Colombia.
- Se debe tratar de trabajar con profesores y directivos de escuelas para que el Concurso sea tomado seriamente por la escuela y se logre una mayor y mejor participación de los alumnos. Una posibilidad es que sea un proyecto de grado o que el proyecto final de una materia. Para realizarlo se debe trabajar desde finales del año anterior al concurso, pues en el 2005 se empezó a proponer en enero y desafortunadamente ya era tarde.
- Otra manera de llegar a la gente que nos interesa es entrando a las comunidades virtuales de arquitectos y diseñadores a nivel internacional y darles la información sobre el concurso.
- El Concurso debería contar con su página de internet propia o al menos con un link mas completo. Información detallada sobre los materiales y sus usos, así como las diferentes culturas que tradicionalmente las fabrican. Esta información debe estar en el mayor número posible de idiomas y no puede ser superficial. Este es un aspecto que dificulta la participación y efectividad de estudiantes y profesionales.

## 2. INSCRIPCIONES

### 2.1. Metodología para las inscripciones



El primer paso es resolver las dudas que se presentan a través de internet, para luego enviarles el formato de inscripción y recordarles las fechas límite para cada una de las entregas.

Obviamente es fundamental que la persona que debe resolver estas dudas y que hace las presentaciones debe contar con una excelente capacitación en cuanto a materiales y técnicas artesanales colombianas.

### 3. CONVOCATORIA

#### 3.1. Sugerencias de Tema para el Concurso del 2006 buscando una mayor participación y una mejora en el nivel de propuestas internacionales

El material de divulgación debe mejorar en dos sentidos, primero en la calidad del texto, pues los textos actualmente son demasiado largos y la información se pierde. Adicionalmente el diseño debe ser más llamativo para los diseñadores extranjeros pues es demasiado sobrio. En cuanto a los tipos de material es importante tener los afiches que llamen la atención de la gente con la información más importante, fechas, requisitos y temas, y luego unos folletos que se reparten a todas las personas y que tengan toda la información necesaria, en inglés y en italiano. Más práctica, menos larga.

#### 3.2. De acuerdo a la actual convocatoria recomendaciones y/o cambios en cuanto a:

##### 3.2.1. Requisitos

En esta parte me parece que cada persona debe participar solo con un proyecto pues yo creo que quienes participan con más de un proyecto tienen una ventaja sobre los demás participantes.

##### 3.2.2. Metodología

Aquí se debe dar la información necesaria a quienes podrían llegar a participar en el Concurso sobre técnicas y materiales. En esta parte se debe colocar solo el link en el cual encuentran la información adecuada.

##### 3.2.3. Criterios de premiación

Los criterios de premiación son válidos.

##### 3.2.4. Cronograma

El cronograma debe estar muy en línea con las actividades de las universidades. El lanzamiento se debe hacer en enero, de manera que las visitas a las universidades y escuelas de diseño se inicien desde este mes.

En cuanto a la entrega de anteproyectos se debería dar más tiempo a las personas inscritas y que el anteproyecto venga ya acompañado de todas las especificaciones técnicas que se requerían anteriormente solo para la entrega final. Aunque seguramente llegarían menos proyectos, pienso que contarían con más calidad y mayor seriedad por parte del participante.

Adicionalmente las vacaciones de estudiantes de universidades en Italia empiezan desde finales de julio, es decir, julio y agosto son meses en los cuales no se puede hacer nada y no se puede contar con ellos.

#### 3.2.5. Proceso de inscripción

El proceso es bueno y es importante que los participantes cuenten con una persona que les resuelva sus dudas y los acompañe durante el Concurso.

#### 3.2.6. Presentación de proyectos

Los proyectos se deben presentar tanto impresos como en CD desde el momento de la preselección.

### 4. PATROCINADORES

#### 4.1. Datos completos de los contactos de las empresas e instituciones patrocinadoras de los premios y las becas

Domus Academy

NABA (Nuova Accademia Belle Arti)  
Via Darwin 20  
Milano

Manuli Rubber  
Piazza della Repubblica

Arco di Druso

Istituto Europeo di Design

Ria Invia  
Via del seminario 118  
06-69925756  
Dra Silvia Pastormerlo

#### 4.2. Acuerdo al que se llegó para el pago de los premios y asignación de becas y anexo de documentos que respalden esos acuerdos

El IED entrega \$3.000 (tres mil dólares) a cambio de un espacio de 12 M2 en expoartesánias y de la divulgación de la escuela como patrocinador oficial del concurso en prensa y en los diferentes eventos en los cuales se divulgue el concurso.

Arco di Druso entrega \$1.500 (mil quinientos dólares) a cambio de un espacio pequeño en expoartesanas y de la divulgación de la escuela como patrocinador oficial del concurso en prensa y en los diferentes eventos en los cuales se divulgue el concurso.

Manuli Rubber entrega \$3.000 (tres mil dólares) a cambio de divulgación de la empresa como patrocinador oficial en prensa y en los diferentes eventos en los cuales se divulgue el concurso.

Ria Invia entrega \$1.500 ( mil quinientos dólares) a cambio de divulgación de la empresa como patrocinador oficial en prensa y en los diferentes eventos en los cuales se divulgue el concurso en Italia.

NABA entrega al concurso una beca de un año en Diseño de Moda para un estudiante colombiano, esto, a cambio de un espacio en expoartesanas y de la divulgación de la escuela como patrocinador oficial en prensa y en los diferentes eventos en los cuales se divulgue el concurso.

Domus Academy entrega 4 becas por el 50% del valor del master. Dos de estas becas son para el master en Diseño de Accesorios y dos para el master en Diseño de Moda. A cambio de un espacio en expoartesanas y de la divulgación de la escuela como patrocinador oficial en prensa y en los diferentes eventos en los cuales se divulgue el concurso.

Todos los documentos originales se encuentran en el archivo del IV Concurso en la Embajada de Colombia en Italia, las copias se encuentran en el CD adjunto.

#### 4.3. Material que traen los patrocinadores para el stand del Concurso

- Arco di druso. Envío conmigo algunos folletos que se entregaron en el pabellón del Concurso.
- NABA. No entrego material a través de su representante en Colombia.
- IED. Monto un stand con video beam y su representante Maria Fernanda Escalante hizo entrega de material publicitario.
- Domus Academy. No entrego material a través de su representante en Colombia.
- Manuli Rubber. No quería entregar material.
- Ria Invia. No quería entregar material.

#### 4.4. Datos completos de los patrocinadores para enviar cartas de agradecimiento

Ria Invia  
Silvia Pastormerlo

Manuli Rubber  
Dardanio Manuli

Istituto Europeo di Design

Mauro Cavagnaro

NABA  
Brunello Morelli

Domus Academy  
Barbara Trebish

#### 4.5. Recomendaciones para el mantenimiento de patrocinadores

- Importante la feria como factor de negociación
- Es necesario que quienes ganen las becas sean personas cumplidas, serias y que realmente asistan y se inscriban. Es claro que Artesanías de Colombia debe ayudar con este proceso, sea buscando ayudas económicas para quienes ganen las becas como con el proceso de inscripción, visas, etc.

#### 4.6. Recomendaciones para la gestión de consecución de patrocinadores

Realizar un contacto directo con las instituciones primero a nivel académico para mas adelante plantear la posibilidad de una ayuda económica o una beca.

La búsqueda de recursos económicos es demasiado difícil, la única manera de hacerlo es con personas que puedan tener un cariño especial a nuestro país o con contactos personales. Esta labor no se le puede delegar a una persona solamente que no cuenta ni con los contactos para realizarlos ni con la base para encontrarlos, pues presentar Artesanías de Colombia internacionalmente es un trabajo que se debe hacer desde Colombia y por las personas adecuadas.

## 5 SELECCIÓN FINAL

### 5.1. Fotos de la exhibición de la Selección Final realizada en Milán, así como de la jornada evaluadora

Ver CD Adjunto.

### 5.2. Datos completos de los miembros del Jurado para enviar cartas de agradecimiento

Dra Titti Matteoni, directora de la revista Fashion  
Dra Marina Bigi, directora de las revistas Vogue Pelle y Vogue Gioiello  
Dra Giulia Pirovano, directora de la Cámara de la Moda Italiana  
Maria Clara Restrepo, diseñadora colombiana, propietaria de la marca ROHKA

COMERCIAL 2005

## 1 AREA COMERCIAL

### 1.1. Contactos realizados

1.1.1. Base de datos que contenga: empresa, dirección, ciudad, teléfono, nombre de la persona encargada, correo electrónico y su clasificación dependiendo si es mayorista, minorista, diseñador, etc

Ver Anexo 2.

### 1.1.2. Estrategia de comercialización empleada. Proyección de ventas

Se realizaron dos estrategias principalmente. La primera fue la de acercarse al comercio justo realizando visitas, dando a conocer el catalogo y mostrando que Artesanías de Colombia es una empresa que ayuda a los artesanos colombianos, en esta parte no hubo éxito porque los precios eran demasiado altos, en primer lugar, y segundo porque no contamos con ninguna certificación que diga que realmente la empresa hace parte de un comercio justo.

La segunda estrategia que se empleo fue la de acercarse a empresas famosas y diseñadores de renombre para que con los materiales artesanales colombianos diseñaran piezas que los artesanos colombianos pudieran reproducir. Esto no solo generaría ingresos sino que además abriría puertas al mercado y nos daría un nombre. Pues uno de los problemas que existe en Europa es que Artesanías de Colombia no se conoce.

### 1.1.3. Respuestas por parte de los contactos - (principales factores que afectaron la decisión de compra: precios, disponibilidad, tiempos, etc)

Principalmente el precio hace que sea muy difícil vender las piezas que existen, por esta razón Artesanías de Colombia se debe diferenciar con calidad y diseño.

Otro problema que tiene la empresa es que los tiempos de preparación de muestras son demasiado largos y la calidad no es la esperada, esto cuando se solicita un trabajo especial o nuevo.

En Italia no hay muestras de los productos, tampoco se cuenta con catálogos para dar a conocer los productos.

### 1.2. Manejo dado a las muestras enviadas

No se envió ninguna muestra con fin comercial, las únicas muestras que lleve a Italia y que se encuentran actualmente en la Embajada de Colombia en Italia

### 1.3. Gestión comercial

#### 1.3.1. Ventas efectivas generadas a través de la gestión

## 356 sombreros para Marithe Francois Girbaud

### 1.4. Factores a mejorar o recomendaciones para aumentar las ventas o posibilidades de negocios

Si realmente es importante e interesante el mercado europeo para la empresa, se debe colocar un showroom en Milán, el cual cuente con diferentes muestras de los diferentes productos que se puedan comercializar. Con esta base todas las demás actividades de realizar contactos y vender el producto, se pueden realizar, siempre y cuando se tenga en cuenta el factor precio y el diseño, como diferenciador.